

A II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat minden évben, nyár elején érlelőtáborot szervez nagycsoportos óvodásoknak — beszámolónk a táborról

5. OLDAL

A kettős intézet azt a célt szolgálta, hogy a vidéken lakó szülők fiai a fővárosban a családi élet szellemével egyezően otthont találjanak — helytörténeti írásunk az egykori Érseki gimnáziumról, a Rákócziánmról

6. OLDAL

Az athéni zsarnok, az áruló Hippíasz olyan erős tüsszögési, köhögési rohamot kapott Dareiosz perzsa király hadainak partraszállásakor, hogy a „fogait is kiköpte” — az allergiáról

10. OLDAL

A legtöbb gyerekbaleset a nyári vakáció kezdetén, majd ősszel a beiskolázás idején történik — a nyári veszélyforrásokról

12. OLDAL

Szomjas fák, tikkadt bokrok

A kitartó kánikulában öntözéssel frissítik a kerület közterületein élő növényzetet, a hőség leginkább a fiatal fákat és cserjéket veszélyezteti. A zöldfelületek megóvását segíti, hogy a lakosság már több éve locsolási kedvezményben részesülhet.

A növényzet a jelentős zöldfelülettel rendelkező második kerületben is komoly megpróbáltatásnak van kitéve. A csapadékszegény és forró időszakot a fák, bokrok olykor csak a rendszeres locsolásnak köszönhetően vészelik át. A város belső területein a nagy meleget és annak szárító hatását az útburkolatról, illetve a házfalakról visszaverődő hősugárzás még inkább fokozza.

A szinte kibíráhatatlan kánikula a fákat és a cserjéket kétféle módon károsíthatja: egyrészt az utóbbi évekre jellemző tartós vízhiány okozhatja pusztulásukat, másrészt maga a napsugárzás sorvaszthatja el a növények levélzetét. Kiszáradás ellen a mesterséges vízpótlás segíthet, a napsugárzást azonban csak néhány fa- és cserjefajta viseli el.

Néhány éve a fővárosban több helyen próbálkoztak olyan fafajták telepítésével, melyek nemcsak a városi levegőt türik jobban, hanem a szárazságot is elviselik. Sajnos, az idén még a környezeti hatásokkal szemben leginkább ellenállónak tekintett *Celtis occidentalis* sp. (Nyugati ostorfa) több mint száz példánya is kipusztult.

Kerületünkben nagy hangsúlyt fektetnek az összefüggően ültetett fasorok, bokrok és virágágyak öntözésére. A városrész közterületein az önkormányzat igyekszik gondoskodni a vízutánpótlásról, ennek során elsősorban a néhány éve ültetett növényeket locsolják, mivel a fiatal csemeték fokozottan érzékenyek a szárazságra. A tavaszi-nyári hónapokban a fákat hetente, amíg a cserjéket heti két alkalommal öntözik meg. Különös gondot fordítanak a közelmúltban telepített Marczi-bányi téri és a Pusztaszeri úti növényekre.

Az árnyékos helyekre telepített egynyári virágágyakat hetente kétszer locsolják, a tűző napnak

kitett példányok mindennap kapnak vizet. A kertészek, sajnos, nem mindenhol tudják a növényeket frissíteni, ezért egyes példányaiknak továbbra is nélkülözhetetlen a lakók által nyújtott segítség. Erre főként az elszórtan — gyakran lakossági kérésre — ültetett fák esetében van szükség. A szomjazó növényzetet ajánlatos a kora reggeli vagy az esti órákban legalább hetente egy alkalommal 2–3 vödör vízzel meglocsolni.

A szárazság elleni küzdelemben segítséget jelenthet, hogy a Fővárosi Csatornázási Művek Rt. több éve locsolási kedvezményt ad a zöldövezeti ingatlanok tulajdonosainak. Ez mérsékelt szennyvízdíj formájában jelenhet meg ott, ahol az ingatlan területének legalább felén aktív zöldfelület található, locsolásra a fővárosi vízközműből ivóvizet használnak, illetve nincs csatornadíj-hátralékuk.

A kedvezményt a vállalat ügyfélforgalmi irodájánál, egy formanyomtatvány kitöltése után lehet igényelni, a csatornadíj jóváírásának mértéke a május 1. és október 31. közötti időszak-

ban mért vízhasználat tíz százaléka, ezt a már említett feltételek meglétéig biztosítja a cég. Fontos tudni, hogy a locsolási kedvezményt elegendő csak egy alkalommal kérni, amely így az azt követő években automatikusan jár. A számlán két hónap eltulodással jelenik meg az alacsonyabb díjtétel, amely egy forró szezon esetén már jelentősebb megtakarítást eredményezhet, miközben a lakókörnyezet is szebb, zöldebb marad.

Részletes felvilágosítás kérhető: FCSM Rt., Ügyfélforgalmi Iroda, XIII., Budapest Dózsa György út 154., telefon: 452-6010, fax: 452-6013.



Fotó: Molnár Beatrix

RÖVIDEN...

Szabályozási terv

Az önkormányzat kerületi szabályozási tervet készített a *Szikla utca, Pálvölgyi út, Szépvölgyi út, Csatárka út és Csalit út* által határolt területre. A szabályozási tervhez kapcsolódó előzetes információk megtekinthetők a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) földszinti hirdető-tábláján.

Ideiglenesen zárva

Műszaki okok miatt ideiglenesen zárva tart a 21-es postahivatal, mely a Budakeszi út 1–3. alatt található. A zárva tartás várható időtartama két hónap.

Adomány

Az Összefogás a Beteg és Hátrányos Helyzetű Gyermekekért Alapítvány a Budai Gyermekkórház Rendelőintézetnek hárommillió forintot adományozott a kórház műszerparkjának javítására — informálta lapunkat dr. Garay Zsolt. Ezt az összeget a kisgyermek kardiológiai ultrahangkészülékének ismételt üzembe helyezésére, valamint további olyan műszerek beszerzésére fordítják, amelyek a sürgősségi betegellátásban nélkülözhetetlenek.

Kiégett egy 91-es

Teljesen kiégett egy 91-es busz a második kerületben július 10-én kora délután. Az Endrődi Sándor utcai végállomáson állt a járat, amikor füst tört fel a motortérből, melyet a sofőr még idejében észlelt, így az utasoknak sikerült baj nélkül elhagyniuk a járművet. A lángok gyorsan elhárapództak, a kéznél lévő tűzoltókészülékkel nem lehetett megakadályozni, hogy a tűz átterjedjen a busz utasterébe. Mire a tűzoltók a helyszínre érkeztek, menthetetlenné vált a 91-es belső tere, tíz perc alatt szénné égettek az ülések, a tetőszerkezet több helyen meggyulladt.

A tűz vélhetően egy zárlatos elektromos vezeték miatt keletkezett, ezt követően kaphatott lángra egy gázolajvezeték — tájékoztatta a Budai Polgárt Szegedi József, a Budai Autóbusz-igazgatóság műszaki osztályának vezetője. A szakember elmondta: az eset rendkívülinek számít, hiszen nem fordult még elő, hogy a tűz percek alatt elterjedjen, és az utastérbe jusson.

Kedvezményes strandolás

Csak kétszáz forintba kerül július elsejétől a napi belépő az agárdi Napsugár strandon a második kerületi állandó lakosoknak, a hétvégi Popstrand rendezvényeire pedig ötven százalékos kedvezmény jár.

Az önkormányzatnak az agárdi Napsugár, valamint Popstrand üzemeltetőivel kötött megállapodása szerint a kerület lakói kedvezményesen használhatják a Velencei-tavi létesítményeket. A II. kerületiek személyi igazolványuk felmutatásával jogosultak a kétszáz forintos napijegyre, valamint a hétvégi Popstrand rendezvényeinek feláru belépőjére.

A Budapesttől gépkocsival és vasúttal egyaránt jól megközelíthető strandra azért esett a választás, mert itt található egy helyen a legtöbb szabványos látnivaló, strandröplabda-, strandkézilabda- és kosárlabdapálya, és a tó adottságai vízi sportokhoz is kiválóak.

A Popstrand neves előadók, koncertekkel várja a második kerületiek is. Július 26–28-ig Rock and Roll — Hobby Rocky táncfesztivál és tábor; 26–27-én Székesfehérvár–Gárdonyi hétvége, 21 óra Bon-Bon-koncert; 27-én 15 óra Miss Velencei-tó szépségverseny, 16 óra Színészválogatott—Fejér megyei közéleti válogatottja focimérkőzése, R-GO koncert; 27–28-án nemzeti női és férfi strandkézilabda-bajnokság; augusztus 2-án Musical-est Vikidál Gyulával; 2–4-én látványtánc-bemutató; 3-án Kozmix-koncert; 4-én a Velencei-tó átúszása; 10-én családi nap, MTV Road Show.

Jogi tanácsadás

A II. kerületi önkormányzat a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben jogi szaktanácsadásra biztosít lehetőséget. A három éve működő tanácsadást — amelyet dr. Meskó Tamás ügyvéd tart minden kedden 17–19 óra között a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 204-es szobájában — a kerületi társasházak közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe.

Pályázat

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet a Budapest Főv. II. ker. Önkormányzat tulajdonában lévő

— II., Nyéki u. 2. szám alatt található, 11474/4 hrsz-ú, 3090 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 120 000 000 Ft;

— II., Templom utca 19. szám alatt található, 54275 hrsz-ú, 1464 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 50 000 000 Ft;

— II., Rákos utcában található, 54193/1 hrsz-ú, 2004 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 56 100 000 Ft;

— II., Nóra utcában található, 54193/2 hrsz-ú, 1255 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 35 100 000 Ft;

— II., Jegesmedve u.—Temető u. sarkán található, 55619/1 hrsz-ú, 1790 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 38 640 000 Ft;

— II., Pincseszer u. 2. szám alatt található, 52113/5 hrsz-ú, 1239 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 28 000 000 Ft;

— II., Szamorodni u. 23. szám alatt található, 52113/6 hrsz-ú, 1240 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 28 000 000 Ft;

— II., Len u. 1. szám alatt található, 52113/7 hrsz-ú, 1239 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 28 000 000 Ft;

— II., Üvegház utcában található, 54331/4 hrsz-ú, 1054 m²

alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 29 500 000 Ft;

— II., Üvegház utcában található, 54331/6 hrsz-ú, 944 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 26 400 000 Ft;

— II., Üvegház utcában található, 54331/7 hrsz-ú, 887 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 24 800 000 Ft;

— II., Üvegház utcában található, 54331/8 hrsz-ú, 1010 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 28 300 000 Ft;

— II., Rákos közben található, 54199/5 hrsz-ú, 889 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 24 900 000 Ft;

— II., Rákos közben található, 54210/1 hrsz-ú, 928 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára: 23 760 000 Ft

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyagok átvételére 2002. augusztus 9. 12.00 óráig van lehetőség. Pályázati anyag átvehető a Bp. II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (Mechwart liget 1., fszt. 2.).

A pályázat beadásának határideje: 2002. augusztus 9. 12.00 óra.

A pályázatokkal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak a Polgármesteri Hivatal III. em. 308-as szobájában, vagy a 346-5498-as telefonszámon 2002. augusztus 9-ig.

Előkészületek a Rákóczi gimnázium felújítására

Az Önkormányzat Kerületfejlesztési Bizottsága július 18-án a képviselő-testület korábbi határozata alapján döntött a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium felújításával kapcsolatos tervek előkészítésével megbízott bírálóbizottság tagjairól, valamint a meghívott tervezők személyéről. A bírálóbizottság tagjai: Szász László építész, Lehoczky Ödön építész, dr. Ferkai András építész, Bojár Iván András művészettörténész, az Octogon főszerkesztője, valamint az Oktatási Minisztérium

által delegált képviselő, Magócs Éva, a Rákóczi gimnázium igazgatója, Beszédes Rita főépítész, Hangyál Imre irodavezető és Hútiray Gyula alpolgármester. A meghívott tervezők: Cságyoly Ferenc, Csomay Zsófia, Makk István, Pazár Béla, Tomay Tamás és Weber József. A pályázattal kapcsolatos első egyeztetés július 25-én lesz. A pályázatok benyújtásának határideje 2002. október 4.

(A gimnázium elődjéről szóló írásunk a 6. oldalon olvasható.)

A magyar bölcsődék 150 éve

1852-ben nyitotta meg kapuját az első magyarországi bölcsőde az akkori Kalap, ma Király utcában. Erről is megemlékeztek a Törökvész úti bölcsődében június 18-án.

Bencze B. György polgármester a következő szavakkal köszöntötte a kerületi bölcsődék dolgozóit:

— A gyerekek életében talán az első három év a legfontosabb és legmeghatározóbb időszak. Ilyenkor tanulják a legtöbbet, ismerik meg az őket körülvevő vi-

ja mellett, de sokan nem tudják megoldani az otthoni nevelést. Ilyenkor a bölcsőde szakszerű munkája egészíti ki az anyai gondoskodást.

A polgármester után — a szintén gyakorló apuka — Böröndy Tamás színművész Fekete István Nevelés című novelláját ol-

az első hasonló intézményeket hívták életre, először 1844-ben Párizsban, majd hazánkban is.

— Az első magyar bölcsődét a Pesti Első Bölcsőde Egylet volt hivatott gyűjtések segítségével fenntartani. A támogatók között találjuk *Brunszvik Júliát*, az óvodaalapító *Brunszvik Teréz* unokahúgát, *Forray Júliát*, *Jedlik Ányost* és még *Heckenast Gusztávot* is, akinek nyomdájában napvilágot látott a Nemzeti dal.

A korabeli egylet alapszabályzatából kiderül, hogy a kicsiket már kéthetes koruktól fogadta a bölcsőde, és napi 5 krajcár fejében háromszori étkezést, tiszta ruhát, külön ágyat és szerető gondoskodást kaptak.

A jubileum alkalmából a világon elsőként Budapesten Bölcsődemúzeum nyílt a VIII. kerületi Nagytemplom utcai, *Ybl Miklós* tervezte egykori bölcsőde épületében.

Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium, valamint a Nemzeti Család- és Szociálpolitikai Intézet a másfél évszázados jubileum alkalmából bronz emlékérmeket adományozott azoknak, akik az elmúlt években a legtöbbet tették a bölcsődékért. Emlékérmeket kapott Bencze B. György, *Török Gyulá-*

né, a Művelődési Iroda vezetője, *Rácz Edit*, a Művelődési Iroda munkatársa, *Jakab Béla*, a Művelődési Iroda gazdasági főmunkatársa, *Bárany István*, az Intelligens igazgatója; a bölcsődeorvosok, *dr. Kufner Judit*, *dr. Tholt Katalin* és *dr. Fogassy Sándor*; a kerületi bölcsődék vezetői, *Kása Imréné* (Pasaréti bölcsőde), *Tóth Jánosné* (Varsányi bölcsőde), *Bártfai Istvánné* (Törökvész bölcsőde), *Palotai Istvánné* (Hidegkúti bölcsőde), *Boromissza Piroška* (MTA bölcsőde-óvoda), *Bachné Pekáry Zsuzsa* (Rózsabimbó alapítványi bölcsőde és óvoda), valamint a gondozónők: *Szűj Károlyné*, *Szili Péterné*, *Kurcz Erzsébet*, *Soltész Istvánné*, *Tóth Gáborné* (Pasaréti bölcsőde), *Egyedné Petrovics Zsuzsa*, *Bánhegyi Béláné*, *Papp Lászlóné*, *Rachel Andrásné*, *Nagy Albertné*, *Hajdú Antalné* (Varsányi bölcsőde), *Kovács Istvánné*, *Lapuné Simon Tünde*, *Mersich Éva*, *Csizi Anikó*, *Gúla Árpádné* (Törökvész Bölcsőde), *Máténé Morvai Gabriella*, *Rigó Tiborné*, *Révész Józsefné*, *Balogh Balázné*, *Murguly Sándorné* (Hidegkúti bölcsőde), *Kovács Istvánné* (MTA bölcsőde-óvoda) és *Temesvári Róbertné* (Rózsabimbó).

Pé-Zsé

Fotók: Molnár Beatrix



lágot. Fontos, hogy mindezt vidáman, játékosan tegyék, úgy, hogy közben személyiségük ne sérüljön. Egészen biztos, hogy a kisgyerekeknek legjobb az édesany-

vasta fel. *Garainé Balogh Györgyi*, a II. kerületi bölcsődék gyógypedagógusa és szaktanácsadója azokról a társadalmi és szociális okokról szolt, amelyek

Semmelweis-napi kitüntetések

Június 28-án a Semmelweis-nap alkalmából ünnepélyes keretek között az önkormányzat nevében Bencze B. György polgármester köszöntötte a kerületi egészségügyben dolgozókat, orvosokat, asszisztenseket, gondozókat.

— Az önkormányzat számára nagyon fontos az önkormányzat munkája, mert minden kerületi polgár előbb-utóbb kapcsolatba kerül az egészségügyi és a szociális ágazat szolgáltatásaival. Június 20-án adtuk át a Kerületért Emlékérmeket, és az egyik emlékérmeket *dr. Etédy Emil* háziorvos kapta. Amikor a képviselő-testület a sok jelölt közül választott, döntésében az önkormányzat hivatása iránti tisztelet is szerepet játszott. Szerettünk volna a mai napon mindenkit személyesen köszönteni, de nem lehet olyan időpontot találni, amikor min-

denki ott tudja hagyni munkáját, hiszen a gondozási központokban ebédet kell osztani, a rendelőkben folyamatos szolgálatot kell teljesíteni.

A köszöntő sorok után Bencze B. György kitüntetésekkel és jutalmakkal adott át.

Polgármesteri dicséretben részesült *Fehér Istvánné* gondozónő, *Bartáné Sugár Éva* gondozónő, *Kissné Domján Anikó* klubvezető, *Horváth Ágnes* családsegítő, *Palotai Istvánné* bölcsődevezető-helyettes, *Takács Imréné* asszisztens, *Csatári Attiláné* asszisztens, *dr. Decker Iván* főorvos, *Radványi Andrea* pénzügyi csoportvezető. A Polgármesteri Hivatal egészségügyi referense dicséretben részesítette *dr. Barta Irén* biológust és *dr. Madarasi Károly* háziorvost.

Irodavezetői dicséretet kapott *Markó Mária* családgondozó,

Konrád Aladárné klubgondozó, *Kiss Jánosné* gondozónő és *Varjú Tiborné* gondozónő, melyet *Gábor Farkas*, a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda vezetője adott át. Az Egészségügyi Szolgálat vezetője, *dr. Soós Ágnes* intézeti emléktáblát adományoz-

ott *dr. Surányi Mihály* nőgyógyásznak és *Cservák Ferencné* asszisztensnek, valamint intézeti dicséretben részesült *Aranyosné Tóth Mária* munkaügyi előadó, *Gazsóné Kobzi Edit* védőnő és *Tóth Péterné* vezető asszisztens.



Tisztelt Szerkesztőség!

Naponta találkozom egy rendkívül bosszantó forgalmi jelenséggel. Reggelente a Bimbó útról a Mechwart liget felé megyek dolgozni, így az autómmal végigvárom a szokásos dugót. Emlékeztetőül: ezen a szakaszon külön buszsávot alakítottak ki, hogy a hegyről lejövő buszokon zsúfolódóknak ne kelljen ezt a 10–15 percet pácolt hering formájában eltölteniük.

Sajnos, ezt a sávot mások is igénybe veszik, nemcsak azok, akik kocsival a Buday László vagy a Fényes Elek utca felé szeretnének kanyarodni, hanem azok is, akik a buszsávon ledöngtetve és a sort megelőzve közvetlenül a lámpa előtt furakszanak elénk. Ezzel persze nemcsak a szabályosan várakozók sorának haladását lassítják, de egy alapos kora reggeli vértolulással is segítik sokunk felébredését és a munkanapra való megfelelő ráhangolódását.

Ezen a területen, sajnos, ilyenkor soha nem láttam még rendőrt, pedig a rendszeres és szigorú bírságolás talán segíthetne ezen autós-társainknak megtalálni a helyes útvonalat — ráadásul a rendőrségnek sem jelentene jelentős kapacitáslekötést, hiszen csak a reggel 8–10-ig tartó időszakról van szó.

Alternatív megoldás lehetne, ha beton félgömbsorral választanák el a buszsávot a normál útpályától. Azoknak a kiszűrésére pedig, akik a buszpályán a járdaszígtől próbálnának a lámpáig lejutni, majd a kereszteződésben becsatlakozni (ilyenek ma is vannak szép számban), olyan akadályt lehetne a járdaszígtől építeni, melyen csak a busz nyomtávjával és alvázmagasságával lehet áthaladni.

Oláh Sándor

A korábbi évek tapasztalatai alapján előttünk is ismert a probléma. Egyes gépjárművezetők szabálysértő magatartásukkal éppen a külön forgalmi sáv kiépítésének alapvető céljait hiúsítják meg, hiszen az a tömegközlekedés gyors és akadálymentes lebonyolítására készült. A fenti szabálysértések ismeretében korábban is visszatérő rendőri ellenőrzéseket tartottunk az adott területre, súlyozottan a csúcsforgalmi időszakban. Ezek az ellenőrzések látszateredményeket hoztak, hiszen a rendőri jelenlét a szabálysértő vezetőket visszatartotta, ugyanakkor a rendőr távozását követően a közlekedési jelzések egyértelmű tiltása egyes személyeknél nem eredményezett jogkövető magatartást.

Sajnos, a médiából mindenki értesülhetett arról, hogy a Budapest területén közterületi szolgálatot teljesítő rendőri állományban nagyobb mérvű létszámhiány van, mely kerületünkben is tapasztalható. A csúcsforgalmi időszakban rendőreink a kerület általános iskoláinál teljesítenek szolgálatot, jelenlétükkel megelőzve a gyermekbaleseteket és a gyermekek sérelmére elkövethető egyéb jogszértéseket. Ezen feladat maradéktalan teljesítése a polgárok igénye alapján prioritást jelent a napi szolgálati feladatok ellátásában, hiszen a megnövekedett gépjárműforgalom elsődleges veszélyeztetettjei — a különböző statisztikai értékelések alapján — a gyermekek. Természetesen egyetértek a levélíró által felvetettekkel, azonban a fentebb leírtak alapján állandó rendőri jelenlétet az adott probléma megoldására nem ígérhetek. A megoldást segíthetné, ha a kerületi önkormányzat, kiszélesítve a közterületen üzemeltetett kamerarendszereit, az adott csomópontban is kamerákat telepítené, melyeken keresztül folyamatosan figyelemmel kísérhetők és rögzíthetők a szabálysértést elkövető gépjárművek.

Ugyanakkor a probléma megnyugtató megoldásáig továbbra is visszatérően ellenőrizzük a Bimbó út és Keleti Károly utca ezen szakaszát, és a jogszabályokban biztosított szigorúbb szankciókkal kívánjuk a megbomlott közlekedési rendet helyreállítani.

dr. Hangyási Sándor r. ezredes, a II. ker. Rendőrkapitányság vezetője



Némelyik telekről a járda fölé kilógnak az ágak, és elveszik a járda felét, vagy még annál is többet. Sajnos, annak ellenére, hogy az ilyen ágak eltávolítása az ott lakók kötelezettsége, a rendelkezés betartásával sem a rendőrség, sem a fővárosi egyenruhások nem tö-

rődnek. Külön meg kell említeni a Tárogató u. 4. sz. házat, ahol a járda fölé kiálló növényzet nappal végigsimogatja az ott elhaladót, de este bizony már a szeme világát veszélyezteti.

V. K.

A főváros köztisztaságáról szóló 48/1994. (VIII. 1.) Főv. Kgy. rendelet 3. § c) pontja alapján: „3. § Az ingatlan tulajdonosa (kezelője, használója) köteles gondoskodni:

c) a telekingatlanról a gyalogjárda és az úttest fölé nyúló ágak és bokrok megfelelő nyeséséről.” A rendelet előírásainak betartását a II. kerületi Önkormányzat Közterület-felügyeleti Csoportja ellenőrzi, a szabálytalankodókat szankcionálja.



Június 22-én este a Pasaréti úton lévő házak között erőteljes hangrobbanással indítva tűzijátékot rendeztek. Csak az első ijedség után jöttünk rá, hogy miről van szó. Akkor már napok óta tikkasztó volt a hőség, és ilyenkor a fák vagy a maradék száraz avar könnyebben lángra lobbanhat. Este tíz órakor idős emberek és gyerekek sokszor már ágyban vannak és alszanak. Véleményem szerint, ha valaki ilyen tűzijátékot rendez vagy rendel meg, akkor áldozzon arra is pénzt, hogy előtte 1–2 nappal a környékbeli házak lakóit tájékoztassa az eseményről és annak időpontjáról, időtartamáról és várható hangerejéről. Hétfőn reggel próbáltuk kinyomozni, hogy ki engedélyezi és milyen feltételekkel az ilyen eseményeket, de nem sikerült az ügy végére járnunk. Szeretnénk tudni, hogy aki a jövőben ilyen tűzijátékot rendel meg, annak kit és hogyan kell értesítenie, milyen módon kell engedélyeztetnie, és ki jogosult a kivitelezés ellenőrzésére.

Név és cím a szerkesztőségben

Napjainkban elterjedt szórakozási-ünnepelési forma, hogy „házi” tűzijátékot rendeznek, rendeztetnek. A pirotechnikai termék gyártásának, forgalomba hozatalának, vásárlásának, szállításának és felhasználásának engedélyezéséről szóló 4/1978. (VI. 21.) BM rendelet alapján:

„4. § (1) b) a tűzijáték, műsoros előadás (színházi előadás, hangverseny, irodalmi és zenei műsor, szórakoztató, vegyes műsor, cirkus-, variété- és revüműsor) és filmfelvétel céljára szolgáló pirotechnikai termék vásárlására és felhasználására vonatkozó engedélyt az illetékes megyei (budapesti) rendőr-főkapitányság adja ki.

6. § (1) A pirotechnikai termék gyártásánál, forgalomba hozatalánál, vásárlásánál, felhasználásánál, szállításánál és tárolásánál az engedélyes köteles megtenni a biztonsági követelményeknek megfelelő intézkedéseket.”

Tehát tűzijáték rendezése esetén Budapest területén a BRFK-tól kell minden esetben engedélyt kérni. A tűzijáték tényéről és időpontjáról viszont a rendelet szerint nem kötelező a szomszédos ingatlantulajdonosokat értesíteni.



A Margit körúti automata öntöző elég régóta rosszul működik. Több helyen szökőkútként üzemel, a járdán nem lehet úgy elmenni, hogy az ember ne legyen csupa víz. Rengeteg víz elpazarlódik, mert nem a földet öntözi, hanem lefolyik, és hömpölyög a járdán vagy az úttesten. Kár, hogy ezzel együtt sok pénz is elfolyik...

Mészárosné M. Judit

A Margit körúti automata öntözőrendszert a körút 2000-es felújítása során építették ki. Sajnos, azóta a rendszer egyes elemei meghibásodtak, az öntözővíz kárba vész. A hibáról tájékoztattuk a beruházó — a Főpolgármesteri Hivatal — illetékeseit, és várjuk a megoldást.

Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk. A hivatalt érintő levelekre a Polgármesteri Hivatal illetékesei válaszolnak.

Érlelőtábor a Marczibányi téren

A II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat minden évben, nyár elején érlelőtábort szervez olyan nagycsoportos óvodásoknak, akik vagy valamilyen rész képesség-kieszt mutatnak, vagy még nem elég magabiztosak, viszont szeptembertől már az iskolapadot fogják koptatni. Arról, hogy valójában mit is jelent ez az egy héten át tartó, intenzív, mégis játékos elfoglaltság, Guttyán Csilla logopédus és Cseri Katalin pszichológust faggattam, akik mindketten részt vállaltak a tábor szervezésében és lebonyolításában.

— Nem egész napos táborozás zajlott nálunk — meséli Guttyán Csilla —, csupán délelőtti tartottunk foglalkozásokat. A gyerekeket négyfős csoportokra osztottuk, igyekeztünk nem túl összeszokott kis csapatokat összeállítani. Egy lány- és három fiúcsoporthoz volt.

Jellemző ez az arány kis „ügyfeleinkre” a táboron kívül is?

— Igen — bólint Cseri Katalin —, a lányok általában hamarabb beérnek, készen állnak az iskolára mind készségeikben, mind magatartásukban.

— Sokkal több például a diszlexiás, diszgráfiás fiú — fűzi hozzá a logopédus. — Igaz viszont, ha ezek a problémák egy kislányt érintenek, azok többnyire súlyosabb esetek. De visszatérve a táborhoz, a csoportok forgószínpadszerűen váltva egymást négy különböző, kb. 40 perces foglalkozáson vettek részt. Ez már majdnem megfelel egy iskolai órának, de az is volt az egyik célunk, hogy a gyerekeket egyfaj-

ta iskolai helyzethez szoktasuk. Újdonság volt még számukra, hogy mindenki minden típusú foglalkozáson részt vett. Ettől volt komplex, egyben izgalmas és érdekes a tábor, hiszen, ha valaki év közben, mondjuk, logopédiára járt, most kipróbálhatta a mozgáskoordinációs játékokat, gyakorlatokat is.

A foglalkozásokat melyik négy téma töltötte ki a hét során?

— Én beszédfejlesztést tartottam, ami egyben szövegértést és meseértelmezést is jelentett. Először hallási figyelemfejlesztő gyakorlatokat csináltunk, ahol hasonló, könnyen összetéveszthető hangokat kellett a gyerekeknek megkülönböztetniük. A játékos feladatok után jött a mese, amit végighallgattak, azután kérdések alapján megbeszéltek a tartalmát, végül pedig önállóan elmesélték a történetet.

Gyenes Eszter logopédus vezette a számfogalom kialakulását segítő foglalkozást. Itt a több-kevesebb fogalmával ismer-

kedtek a gyerekek, feladatlapokat oldottak meg, játszottak a számokkal.

— Pszichológus létemre én tartottam a mozgáskoordinációfejlesztést — veszi át a szót Cseri Katalin —, ami első hallásra furcsának tűnhet, pedig a két terület nincs is olyan távol egymástól. Kisgyermekkorban az idegrendszer és a mozgáskoordinációs készség fejlődése nagyon erősen összefügg, ami azt jelenti, hogy a mozgáson keresztül számos egyéb funkciót is elérhetünk. Ezen alapszik az úgynevezett Ayres-terápia, amit diagnosztikai és pszichoterápiás célokra egyaránt használunk. A szakszolgálat Ayres-termében — ami tulajdonképpen egy speciális eszközökkel felszerelt tornaterem — tartottuk a foglalkozásokat.

Hangsúlyt kapott a testsémának, testünk belső modelljének kialakítása és rögzítése. Ez azért fontos, mert a külvilágban való eligazodáshoz először saját testünkön kell tudni eligazodni, hiszen eleinte mindent magunkhoz képest viszonyítunk: előttem-mögöttem, alattam-felettem, jobbra-balra stb. Ezt a gyerekeknek 6–7 éves korukra el kell sajátítaniuk — egyébként az iskolaérettség egyik kritériuma is a testséma biztos tudása. A nyolcadik terület pedig a finommozgások fejlesztése, a szem-kéz-koordináció fejlesztése volt, ahol a gyerekek gyöngyöt fűztek, betűelemeket készítették gyurmából, és még sok mást is játszottak, ami elsősorban az írás előkészítését szolgálja. Ezt Ádám Gabriella pszichopedagógus vezette.

Ez elég sűrű program óvodás gyerekeknek, gondolom, nagyon elfáradtak.

— Valóban — helyesel Guttyán Csilla —, de érdekes és változatos is. Arra törekedtünk, hogy a gyerekek ne munkának, hanem közös játéknak érezzék az együtt eltöltött órákat. Tény, hogy az utolsó napra így is elfáradtak — persze, a nagy hőség is hozzájárult ehhez. Mindezt egybevéve mégis azt mondhatom, hogy a gyerekek nagyon élvezték a tábor, megízlelhettek egy új közösséget, és kicsit ráhangolódtak az iskolára.

Péter Zsuzsa

Könyvtár

A Török utcai fiókkönyvtár nyitva tartása a nyári zárás (július 8. és augusztus 9. között) után megváltozik: hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken 10–19 óráig, szerdán 12–19 óráig lesz nyitva. Telefon: 212-1103. Új könyvekkel, folyóiratokkal, cédekkel várják az olvasókat.

Nyári tanfolyam

Angolból, németből, matematikából, magyarból és történelemből indul háromhetes intenzív nyári tanfolyam, naponta két órában. Egy turnus ára 16 ezer forint, csoportlétszám 6–10 fő. Célja a szinten tartás és a rendszerezés, nyelvvizsgára, illetve pótvizsgára felkészítés.

A turnusok július 29-től augusztus 27-ig és augusztus 19-től szeptember 7-ig tartanak.

Beíratkozás csütörtökönként 17 és 19 óra között a Pitypang utca 6-ban. További információ: (06 20) 910-8167.

Pályázat



A prof. Dr. Kovács István Alapítvány budapesti állandó lakással rendelkező súlyos mozgáskorlátozott fiatalok támogatására pályázatot hirdet, amely tanulmányok folytatásához, közlekedéshez, lakhatási, ill. munkavállalási feltételek megteremtéséhez szükséges tárgyak vásárlásához hozzájárulásként igényelhető.

Az alapítványtól pályázható összeg nem lehet több a pályázati cél költségének 25%-ánál, de legfeljebb 45 000 Ft. Pályázni a 40. életév betöltéséig lehet. A pályázathoz kérjük mellékelni a súlyos mozgáskorlátozottságról szóló orvosi igazolásokat, valamint a családban együtt élők jövedelemnyilatkozatait. A névvel, címmel (és telefonszámmal, ha van) ellátott pályázatokat a prof. Dr. Kovács István Alapítvány, 1052 Budapest, Városház u. 9–11. címre kérjük beküldeni 2002. augusztus 31-ig.



Fotó: archív

Hajdanvolt iskolám, az Érseki

Kerületünk legrégebbi középiskolája a Keleti Károly utca 37–39. szám alatti épületegyüttes iskolája, az Érseki Katolikus Gimnázium és a vele kapcsolatban álló Rákóczi Kollégium (Rákócziánium), a ma II. Rákóczi Ferenc Gimnázium néven ismert iskola.



Fotók: Molnár Beatrix

A kollégium és iskola alapítása dr. Sebők Imre budai hittanár nevéhez fűződik. A kiváló nevelő, későbbi iskolaigazgató és földrajztudós összefogta a különböző gimnáziumokba járó diákokat, és 1903-ban megvetette alapját a Budai Mária-kongregáció Fűnevelő Intézetnek, amelyet később röviden Budai Katolikus Konviktusnak, 1907-től — II. Rákóczi Ferenc hamvainak hazaszállítása után — Rákóczi Kollégiumnak (Rákócziániumnak) neveztek el.

Mivel Sebők Imre látta, hogy a nevelés nem könnyű, ha a növendékek különböző iskolákba járnak, egy saját épülettel bíró intézet létrehozására gondolt, amely mellett megépülhet majd egy gimnázium is.

Először a kollégium készült el (a baloldali szárny), majd egy évre rá a gimnáziumba is beköltözhetek a tanulók. Az épületekhez templomot is terveztek, de az I. világháború, majd a pénz elértéktelenedése miatt csak 1926-ra készült el Árkay Aladár tervei szerint. — A telket Vaszary Kolos hercegprímás, Kohl Medárd püspök és a katolikus választásalap adományából szerezték meg. A Keleti Károly (amelyet akkoriban még Oszlop utcának neveztek) utcai területen még kevés ház állt, azok is többnyire földszintesek voltak. A dombot ezen a területen a XVIII. század végén még szőlő borította, a filoxéra pusztítása után azonban koprárrá vált a hegyvidék. A 3000 négyszögöles terület a Keleti Károly utcától a Bimbó útig terjedt, nyugati határa a Rét utca volt. A

ter az első évben egyosztályos, majd fokozatosan továbbfejlesztendő gimnázium megnyitását engedélyezte Sebők Imre igazgatásával és két ideiglenesen megválasztott tanárral. Az új, Keleti Károly utcai épületbe az iskola 1909 szeptemberében költözhetett be, ahol az első érettségi vizsgát 1914-ben tartották.

A kollégiumi részen négy tárgyas hálóterem, tanulószobák és játszótér, három zeneszoba, ebédlő, orvosi rendelő, a prefektusok és a tanárok lakásai voltak. A Rét utcai épületben a betegszobákat, a kiszolgáló helyiségeket, a mosodát és a Miasszonyunkról nevezett Szegény Iskolánövér szobáit helyezték el. A nővérek vezették a kollégium háztartását.

A kollégium és az iskola felett egy 1400 négyzetméteres játszótér a diákok sportigényét elégítette ki, míg a Bimbó úti szakaszon két tenispálya állt a növendékek rendelkezésére. A többi részen fás, árnyékos kert terült el. A téli hónapokban az udvar jégpályáján lehetett korcsolyázni.

A kollégiumhoz hozzáépített iskolaépület háromemeletes, hétszáz négyzetméter beépített területű. Akkoriban igen modernnek számított, egyike lett a legjobban felszerelt iskoláknak:

sorakoztak. A tornaterem az akkori igényeknek kitűnően megfelelt. Impozáns volt az iskolai ünnepélyek színhelye, a díszterem a körbefutó karzattal és a színpaddal; falait az iskola volt tanárainak olajképei díszítették.

Az intézet tervezője, Baumgarten Sándor (1864–1928) jónevű építész volt, aki számos iskolát tervezett, így többek között az Eötvös Loránd Tudományegyetem központi főépületét az Egyetem téren (ma Állam- és Jogtudományi Kar), az Ajtósi Dürer soron a volt Erzsébet Nőiskolát és a Vakok Intézetét.

Az iskolában kitűnő tanárok tanítottak: Huszti József, utóbb az egyetem latintanára, Szenczi Miklós és Országh László, későbbiekben az angol nyelv professzorai, Radványi Kálmán író, Ajtay Kálmán ifjúsági író, Pokorny Emánuel tankönyvíró, Schwarz Egenhoffer Artúr esztrogomi apostoli kormányzó, és sokan mások.

A II. világháború sok kárt tett az iskola és a kollégium épületében. Az egyházi jellegű iskolát államosították, az intézet felvette a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium nevet, beleolvasztották a várbeli Egyetemi, illetve a Mátyás Király Gimnáziumot. A megnövekedett tanulói létszám szükség-



A kollégiumnak az első évben 12 növendéke volt, és a Rókushegyi utca egyik villáját bérelték ki számukra. A második évben már annyi volt a jelentkező, hogy a villa szűknek mutatkozott, ezért egy Mozdony utcai házba költöztek. Amikor ez a ház is kicsinek bizonyult, a kollégium átköltözött a várba, a Werbőczy — ma Táncsics Mihály — utcai Zichy-palotába.

kollégiumot, majd az iskolát társadalmi gyűjtés hozta létre. A kettős intézet azt a célt szolgálta, hogy a vidéken lakó szülők fiai a fővárosban a családi élet szellemével egyező otthont találjanak, s a kollégisták a bejáró tanulókkal együtt katolikus, hazafias szellemű középiskolai képzést kapjanak.

A várbeli Zichy-palotában a vallás- és közoktatásügyi minisz-



ter 12 nagy tanterme volt 60–60 tanuló számára. Ehhez csatlakoztak a szertárak, az ifjúsági és a tanári könyvtár, a szülői fogadó, az iroda és a tanári. Az emelkedő padosorú „fizikumból” nyílt a fizikai szertár. A 108 négyzetméteres rajzteremben a diákok bakokon ülve, kényelmesen dolgozhattak rajztábláikon. A rajzszertár üvegszekrényeiben gipszmodellek, szemléltető eszközök



gessé tette újabb osztálytermek létesítését, ezért a kollégiumot átépítették, ennek nagyobb részéből is iskola lett; mára az egész épületet a gimnázium foglalja el. — De ez már a Rákóczi Gimnázium története.

Székelly Imre
(A cikk rövidített változata a Tájak—Korok Kiskönyvtárában 707. számon megjelent írásnak.)

Emléktábláink 38.

Járjunk nyitott szemmel!

A Felső Zöldmáli út és a Pusztaszeri út sarkánál van a bejárata Buda egyik ékességének, a Szemlő-hegyi barlangnak. Ez az 1930-ban felfedezett föld alatti világ nem hasonlítható össze más, hazánkban ismert barlanggal, mert noha a falait díszítő borsókő, aragonit, barit és alabástrom (hévíz eredetű, úgynevezett hidrotermális ásványok) más barlangokban is megtalálható egyenként és elszórtan, ilyen összefüggő rétegben és ilyen nagy mennyiségben sehol másutt nem fordul elő.

De most nem a föld alatti megkövesedett csodálatos virágoskertről szólunk, hanem a barlang fogadóépülete feletti domb emlékköveiről. A fákkal, bokrokkal beültetett területre lépcsősor vezet fel. A magasba felvivő út a barlang felett van, a legmagasabb pontja alatt ötven méterre húzódik az „agyagos folyosó”.

A ligetes magaslatról gyönyörű kilátás nyílik Óbuda és Pest irányába. — Egy szép, fából faragott emlék hívja fel figyelmünket arra, hogy a Barlangkutató emlékkertben vagyunk. 18 bronz névtáblával díszített sziklakő emlékeztet azokra a barlang-

gászokra, akik életüket áldozták a barlangok felfedezése, kutatása közben. Némelyik emlékkövön több név is olvasható, ők egyszerre veszítették életüket veszélyes föld alatti munkájuk során. Írjuk le a 26 barlangkutató nevét — mert nagyon is megérdemlik — az elhelyezett emlékkövek sorrendjében, tragikus haláluk évszámával együtt.

Szabó Attila 1961; Lakatos László 1970; Brückner Emőd, Haader Pál, Wettstein Antal 1965; Bezerédy Katalin, Dénes Erika, Kujalek Katalin 1980; Szabó László 1972; Lantos Imre, Mészáros Károly 1976; Fodor

Géza 1979; Hír Katinka 1991; Lukács László, Szép Tímea, Vidics Zoltán 1982; Páli Ferenc, Plózer István 1977; Liptai Ervin 1984; ifj. Venkovits István 1985; Halasi Gábor 1984; dr. Somogyi György 1987; Dékány Péter 2000; Torda István 1996; Kominka Zoltán 1997; Rose György 1995.

Néhány hely, ahol életüket veszítették: Répáshuta, Odorvár (Hajnóczy-barlang), Égerszög, Pilisborosjenő, Jósvaló (Kossuth-barlang), Hévíz, Bodszilas, Szalajka, a Mátyás-hegy barlangja, Oszoly (Pilis). A határon kívül Berger-barlang (Franciaország), Taubenloch (Ausztria), Baradla, Tatra, Himalája. — Szerencsétlenségük okai többek között: lezuhanás, kötéllelra elszakadása, sziklafal alatti robbantás, bűvármerülés, barlangi omlás, vízbetörés.

Az életüket áldozott barlangkutatókról minden évben halottak napján megemlékezést tart-

Fotó: Molnár Beatrix



nak az emlékkertben, ahol a barlangászokat egy kis harang hangja siratja el.

Az emlékkert másik oldalán most készül a hegymászók emléke: egy három méter magas sütői szikla.

Székelly Imre

Megújult a Fő utcai templom

Ha valaki mostanában a Fő utcában jár, biztosan észreveszi a görög katolikus templom élénk színét. A hívek adományából és az önkormányzat támogatásával, a műemlékvédelmi követelményeknek megfelelően újult meg kívülről a templom.

Fotók: Molnár Beatrix



— 1750–1753-ban építtette a Bajorországból származó pékmester, Christ Antal az akkori polgári kórház kis kápolnájaként, Szent Flórián tiszteletére. Az oldalajtó befalazott bejárata ma is látszik — meséli Pásztor Bazil parókus, akit a felújítás kapcsán kerestünk meg. — Természetesen római katolikus templomnak épült, mégpedig fogadalmi ajándékként — folytatta. — Az építtető Christ Antal és három gyermeke a templom kriptájában van el-

temetve. A templom az idők folyamán többször átépült, toronyt is építettek neki. Mi, görög katolikusok 1920-ban kaptuk meg, azonban az első parókust csak 1935-ben nevezték ki Balogh Bálint személyében, aki akkor Amerikából jött haza. Az ő idejében sikerült felemelni a templomot a Fő utca akkori padlószintjéig. Amikor ugyanis a Duna kiöntött, befolyt víz a templomba, ami ezért nagyon vizes volt, és csak úgy lehetett megmenteni a pusztulástól, hogy 1,4 méterrel megemelték 1937-ben. Akkor festették ki belülről, és fosztották meg a díszes barokk főoltárt a szobroktól, amelyek közül ma sok a Kiscelli Múzeumban található.

Idén újabb átépítésre, felújításra került sor. Visszaraktuk a rejtő (főoltárképtartó) melletti két íves ajtóbejáratot a műemlékvédelemmel egyetértésben. Jelzésként két alapképes ikonosztaziont is elhelyezünk, a templom bizánci jellegét kiemelő. Hárommillió forintos támogatást kaptunk az önkormányzattól erre, valamint a



templom külső felújítására. Sajnos, a réz ablakpárkányt és csatornákat ellopkodták, úgyhogy bádoból pótoltuk. A hívek is jelentősen hozzájárultak a munkálatokhoz, amit önréből nem tudtunk volna véghezvinni.

Budán ez az egyetlen görög katolikus templom, a szórványban élő négyezer budai görög katolikus hívó mind a Fő utcai templomhoz tartozik — mondta Pásztor Bazil.

K-PAX — A belső bolygó

Amióta Kevin Spacey kétszeres Oscar-díjas és kedvére válogathat filmek és szerepek között, kezd fény derülni egy s másra. Arra például, hogy egy nagy színész (s Spacey-ról ezt az Amerikai szépség és a Közöséges bűnözők után nyugodt szívvel állíthatjuk) könnyen válhat saját rossz ízlése áldozatává. Spacey a Kikötői hírekben egy vizsla szo-



morúságával és egy puli slamposágával igyekezett szánalmat ébreszteni maga iránt — egye fene, legyünk megbocsátók, mindenkinek lehet egy botlása, az említett remeklések után ennyi elme, spongyát rá!

Spacey-t nyilván nem a szükség, hanem a meggyőződés vitte

rá, hogy eljátssza a *K-Pax* főszerepét, az elmeháborodottnak hitt, bölcsességeket hirdető ufonautát, s ez felér egy vallomással: ez a nagyformátumú színész menthetlenül vonzódik a melodramához, s most nincs mese, végig kell néznünk mindazt a nagy, szívhez szóló és jelentőség-teljes alakítást, amire Spacey valószínűleg mindig is vágyott, de mindig Richard Gere-t kérték fel helyette. A színészből előbújik a páva, de ehhez azért már túl nagy a meleg.

Filmünk amúgy semmivel sem rosszabb, mint a többi hasonzorú, a beteg-doktor/megváltó-megváltott szerepcseréjére kifuttatott giccs: olajozott, fogyasztható, felejthető. Megkockáztatom, a maga nemében még jobb is, mint az átlag. Richard Gere-rel a főszerepben egy szavunk sem lehetne.

köves

Rendezte: Iain Softley, főszereplők: Kevin Spacey, Jeff Bridges, Mary McCormack.

A Ligeti-terv



miai évek után 1956-ban Ausztriába, majd Németországba távozott, ahol néhány éven belül nemzetközi hírnevet szerzett magának.

Az ötrészesre tervezett, *The Ligeti Project* című életműsorozat második albumán öt, különböző alkotói korzakokban született zenekari művet hallhatunk, amelyek közül kettő világpremier, az 1951-ben, még Magyarországon komponált *Román koncert* és az 1958–59-es *Apparitions*, hisz soha nem jelent még meg lemezen. A további három mű, az *Atmosphères* (1961), a *Lontano* (1967) és a *San Francisco Polyphony* (1973–74) felvétele a Jonathan Nott által vezényelt Berlini Filharmonikusok tavalyelőtti koncertjén készült.

Ráskai

The Ligeti Project II, Berlini Filharmonikusok, Jonathan Nott, Teldec/Warner.

Jó helyek nyomában — Széphalom vendéglő

Néhány hete, az év egyik legforróbb délutánján — ha jól emlékszem, aznap még valami évszázados melegrekord is megdőlt — a messzi Pesthidegkútra vitt az utam. (A hidegkúti olvasókat talán meglepi a „messzi” jelző, tegyük hozzá, teljes joggal. Mentegőzésül: célja csak az volt, hogy felhívja a figyelmet e műfaj szubjektív jellegére.) Ha már Hidegkúton vagyok, és ha már ilyen kibírhatatlan a hőség, mondtam magamnak, hadd kersek egy kerthelyiséget, és hadd igyak meg egy pofa sört, tettem hozzá. Nem is kellett sokáig keresgélnem, néhány perc séta után ráleltem a Széphalom vendéglőre, ahol a komor tekintetű, nagybajuszú pincér kisvártatva letette elém az első korsó Kaisert. A hatalmas napernyők alatt csaknem minden asztalnál ül vicceket mesélő, söröző baráti társaság (valószínűleg törzsvenedégek), sugdolózó, fiatal pár, ebédjét fogyasztó, kisgyermekes család (kellemes meglepetésként ért, hogy a gyerekeknek játékszarkot alakítottak ki), idő-

sebb, borozgató úrak — a békebeli hangulatot csak a Hidegkúti úton olykor-olykor elrobogó teherautók és buszok zöreje zavarja meg.

Ha már itt vagyok, ennem kéne valamit, folytattam a kissé egysíkú, belső dialógust, de a válasz ezúttal sem késlekedett: kérttem egy étlapot. A három részre tagolt étlapon a július havi, az állandó és a grillajánlatok közül lehetett választani. Nem voltam különösebben éhes, de bizonyos okokból végül úgy alakult, hogy mindegyikből választottam egyet.

Először a grillek közül kiszúrtam magamnak a vándorlevest (fűstölt húsos, káposztás bableves), amelyet, röstellem, de soha azelőtt nem ettem még, és amelyet a grillmester szerint azért hívnak így, mert oda kell érte „vándorolni” a pulthoz (amúgy finom volt, bár a hús kisése túlfőttre sikerült). A július havi ajánlatok közül a Rábaközi roston pulykát választottam, ezúttal azonban nem az étel neve fogott meg, hanem az alatta



Fotó: Molnár Beatrix

olvasható rövid iromány (short story): „A csontozott pulykamellet szeletelem és klopfolom, fűszerezem és tüzes lapon pirosra sütöm. A szeleteket fűstölt tarjával, sült gombával és lapka sajttal takarom. Pár percre forró kemencébe teszem, mikor a sajt rápirult, vajás, petrezselymes burgonyával adom fel.” Ez a módszer amúgy — pusztán névfelsorolás helyett elbeszélő próza — nem kis veszélyt rejt magában: előfordulhat, hogy az olvasóval elszalad a ló, azaz automatikusan beindul a fantáziája, és a képzeletbeli végtermék sokkal finomabbra sikerül, mint az,

amit aztán a komor tekintetű, nagybajuszú pincér letesz az asztalára. (És hát, mi tagadás, velem pontosan ez történt.)

A harmadik fogás, az elmaradhatatlan desszert (túrós palacsinta vaníliaöntettel) az állandó kínálatból került ki, és pontosan olyan volt, amelyet az első két fogás elfogyasztása után elképzeltem magamnak.

Környezet: ★★★★★
Konyha: ★★★★★
Kiszolgálás: ★★★★★
Ár-érték arány: ★★★

berganza

A Marczibányi táborai

Színszárkány — alkotó napközis tábor és *augusztus 5–9-ig 9–16 óráig*. Kreatív mozgás, kézműveskedés és dramatikus játékok 6–11 éveseknek. Részvételi díj 13 ezer Ft + étkezés.

Időszalag — kézműves művészeti tábor *augusztus 5–9., 9–16 óráig 6–9 éveseknek*. Utazást teszünk az időben, és mindennap más korról, kultúrával ismerkedünk meg. Különböző kézműves és képzőművészeti eljárásokkal tárgyakat tervezünk, építünk. Ellátogatunk Indiába, a prekolumbián korba, Kínába, és megismerkedünk a mexikói és indián művészetekkel. Részvételi díj 12 ezer Ft + étkezés.

„Micsoda madár”-tábor általános iskolásoknak *augusztus 12–16-ig 9–16 óráig*. Ornitológussal madarakat lesünk meg a természetben, és megtudjuk, miért kell őket meggyűrűzni. Megismerkedünk csodás madárlalakkal a természetben és a zenében. Elkísérünk egy solymászt, ellátogatunk az Állatkert madárházába, természetes anyagokból kézműveskedünk (origami madár, madársíp, nemez-, madármaszok készítése). Részvételi díj 12 ezer Ft + étkezés.

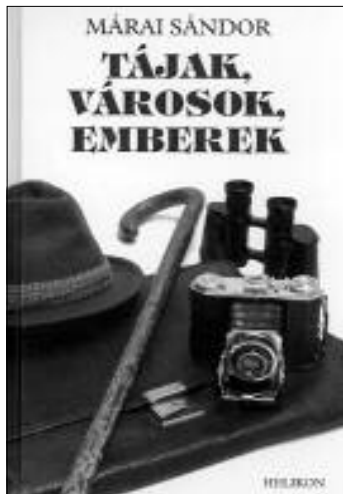
Barangoló tábor *augusztus 5–9., 9–16 óráig*, általános iskolásoknak. Természetjárás, érdekes-kalandos helyek felfedezése Budapesten és környékén a BE-AC Barlangkutató Csoport tagjaival. Részvételi díj 12 ezer Ft + étkezés.

Felvilágosítás a 212-5660-as, jelentkezés a 212-4885-ös telefonszámon vagy személyesen **Vankó Krisztinánál** naponta 9–15 óráig. A táborokat 10 fő jelentkezése esetén indítjuk.

Tenisztábor

Nyári tenisz- és sporttábort szervez a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum (II., Kolozsvári Tamás u. 11.) június 24–augusztus 30. között heti turnusokban. Részvételi díj 9500 Ft/fő, foglalkozások: teniszoktatás, labdarúgás, kosárlabda, úszás (Komjádi uszoda), kirándulás a budai hegyekben. Ebéd a Tiroli étteremben. Jelentkezés és befizetés két héttel a tábor kezdete előtt a (06 20) 983-4098-as telefonszámon.

Egy polgár utazásai



„Mi vadul esünk neki a világnak, minden nyáron, két kézzel, teli pofával. Minden kevés! Hat nap alatt akarjuk látni a hegyeket, az összes hegyeket, a Spitzbergáktól a Magas Tátraig, a Lidót, Párizst, beleértve a Louvre-t és Juan les Pins-t, féláron. (...) A régi utas figyelt, fülelt, látott, emlékezett. Mi már csak utazunk” — állapította meg keserűen Márai Sándor 1938-ban egy régi útinapló feljegyzéseit olvasgatva. Képzeltjük, mit szólna most, az egyhetes körutazások,

a Walt Disney-parkok és a *last minute*-utak (már ez az angol kifejezés is mennyi mindent elárul) korában: mi már csak félpanziós turisták vagyunk, akiket fáradt humorú idegenvezetők hajszolnak egyik nevezetességtől a másikig. A többes szám első személyű alany persze igazságtalanul általánosít, hisz mindig is voltak és lesznek olyanok, akik „figyelnek, fülelnek, látnak és emlékeznek” — függetlenül attól, hogy éppen utaznak vagy sem. Ilyen embert ismerhetünk meg a *Tájak, városok, emberek* Márai-jában, aki lenyűgöző stílusban vezeti végig az olvasó-utazót néhány közép- és nyugat-európai országon, Ausztrián, Svájcban, Németországon, Olaszországon, Franciaországon és Anglián. A valós és képzeletbeli utazások lenyomatait megörökítő hosszabb-rövidebb írások az 1920–30-as években születtek, és most először jelentek meg könyv formájában.

Ráskai

Márai Sándor: *Tájak, városok, emberek*. Helikon Könyvkiadó, 1600 forint.

Nyugdíjasoknak

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 386-8678

A klub tagjai július 3-án hajókiránduláson vettek részt. Ragyogó időben érték el úticéljukat, Ráckevét. A Duna-ág természetes szépsége óriási élmény volt. Ráckevén barokk műemlékeket és a Savoyai Jenő herceg, a kor zseniális hadvezére által az 1720–22-es években építtetett kastélyt látogatták meg, s a műemlék pinceétteremben ebédelték.

Következő program *július 25-én: buszkirándulás*: Aggteleki cseppkőbarlang, Szilvásvárad, Eger Szépasszonyvölgye, Egerszalók (sósfürdő). Gyülekező 5.45-kor a hűvösvölgyi végállomáson.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

A tomboló nyárban, mikor ezeket a sorokat olvassák, a klub egy lelkes kis csapata már valószínűleg Írország felé tart, de azért nem feledkezünk meg az itthoniakról sem.

Köszönjük hívásait és érdeklődésüket programjaink iránt. A külföldi kirándulásokra, utazásokra a nyári szünetben is lehet jelentkezni, vannak még szabad helyek.

Utak a G&T Utazási Iroda szervezésében: **Bajorország legszebb tájai és kastélyai**, *augusztus 16–20.*, 5 nap, 4 éj, reggeli. 44 900 Ft. **Benelux körutazás**, *augusztus 31–szeptember 7.*, 8 nap, 7 éj, nincs buszon alvás. 84 900 Ft. **Francia Riviéra**, *szeptember 7–16.*, 10 nap, 9 éj, nincs buszon alvás. 69 900 Ft. **Sörfesztivál Münchenben**, *szeptember 20–23.*, 4 nap, 3 éj, reggeli. 29 900 Ft. További információ telefonszámunkon.

Bimbó 63
a MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

Bridzs- és sakk-kör nyáron is minden szerdán 15–20 óra között. Kávét, üdítőt, süteményt! A **társasházi tanácsadás** őszi szünetel.

Újra programok a Millenárison

Augusztus elejétől ismét színes gyerek- és zenei programokkal várja a kicsiket és nagyokat a Millenáris Park. Lesz kézműves-műhely, játszóház, meseelőadás, komoly- és könnyűzene, jazz és tánc. Részletes program a Millenárison. A belépés díjtalan!

Barlangkultúra II. címen a Folyamat Társaság tíz és fél évet összefoglaló kiállítása nyílt meg a Millenáris Park Fogadóházában. A Folyamat Társaság a kiállítások társasága. Működési elve és a legfontosabb kapocs, amely a festő-, szobrász-, textil-, gobelin-, fotóművész, grafikus- és építésztagokat összefűzi, maga a kiállítás, amely az örök működés egyszeri állomása, illetve pillanatfelvétel a folyamatról — írják magukról. A kiállítás *augusztus 11-ig* tekinthető meg, a belépés díjtalan.

Gitárkoncert

Július 28-án 20 órától Klasszikus gitárkoncert lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Közreműködnek a *Hágai Királyi Konzervatórium* növendékei magyar és spanyol szerzők műveivel.

Beethoven-est

Július 27-én szombaton 19 órától a Nemzeti Filharmonikusok hagyományos martonvásári Beethoven-estje lesz a sorozat harmadik, befejező részeként a Magyar Tudományos Akadémia Mezőgazdasági Kutatóintézetének festői szépségű parkjában. Vezényel **Antal Mátyás**, a Nemzeti Énekharig vezetője. Műsoron Beethoven I. és V. szimfóniája. Közreműködik Korondi Anna.

Közlekedési Múzeum

A városligeti Közlekedési Múzeum keddtől péntekig 10–17, szombat-vasárnap és ünnepnapokon 10–18 óráig várja a látogatókat. *Július 27-én szombaton és 28-án vasárnap 11.15-től* **Muszay Zsolt** tart tárlatvezetést *Az autóközlekedés elmúlt évszázada Magyarországon* címmel.

Nyári szünet

A **Bartók Emlékház** július 29. és augusztus 20. között zárva tart.

Az allergiás eredetű nátha

A XX. század eleje óta folyamatosan növekszik az allergiás betegségek gyakorisága, s ez a növekedés a civilizált országokban a legszembetűnőbb. A WHO szerint a világon tízevente felével nő a gyermekkori asztma előfordulása. Európában átlagosan a lakosság ötödének van allergiás eredetű náthája, kötőhártya-gyulladás.

Pedig a betegség nem új keletű, már az írásos történelem hajnalától találtak allergiás tünetekkel kapcsolatos beszámolókat. Ezek egyike, 2500 évvel ezelőtről, Hérodotosz leírása alapján arról szól, hogy az athéni zsarnok, az áruló Hippiász olyan erős tüsszögési, köhögési rohamot kapott Dareiosz perzsa király hadainak partraszállásakor, hogy a „fogait is kiköpte”. Valószínűleg pollenallergiája és asztmája lehetett, tüneteit az árlás okozta lelki nyugtalanság is fokozhatta.

Mi az allergia?

Az allergia az egyénre jellemző, genetikailag meghatározott válaszfajta, amit a környezetből érkező idegen anyagokra — allergénekre — ad. Az arra hajlamos egyéneknél legkorábban néhány hónapos korban jelentkezik ekcémára emlékeztető bőrtünetekkel. A genetikai meghatározottság azt jelenti, hogy ez a baba egy-két éves korában nagyobb eséllyel lesz asztmás beteg, iskolás korában pedig nagy valószínűséggel szénanáthás, ami felnőtt korában is kínozni fogja.

A mai kutatások tárgya részben az, hogy ezt az utat, a bőrtünetektől a szénanátháig, megelőzze. Az allergiás betegszám háttérére vonatkozó kutatásnak az a meglepő eredménye született, hogy a civilizált nyugati életforma: az anyatejes táplálás csökkenése, a közlekedés és a nagyipar okozta levegőszennyezés, a dohányzás, az iparilag előállított élelmiszerek nagy mennyiségű fogyasztása, a természetes anyagok használata helyett allergizáló „műanyagok” léptenyomon történő alkalmazása jelentős kóroki tényező.

Változás az elmúlt évtizedekben nemcsak életkörülményeinkben történt, hanem az úgynevezett higiénés teória szerint az immunrendszerben is. Számos kutatás számolt be arról, hogy a higiéné jelentős javulása, a védőoltások térhódítása és az antibiotikumok kiterjedt, gyakori alkalmazása

mazása jelentősen visszaszorította a fertőző betegségek számát, ami által nagymértékben csökkent az immunrendszer serkentése csecsemő- és kisdedkorban. Az allergiás betegszám növekedésében szintén fontos szerepe van az orvostudomány fejlődésének, hiszen egyre több allergiás beteg örökíti tovább a betegségért felelős hibás gént.

Az allergiás betegségek típusait csoportosíthatjuk aszerint is, hogy a tünetek a légutakban (asztma, szénanátha), a bőrön (csalánkiütés, ekcéma) vagy a bélrendszerben (tehéntej-, tojás-, szója-, fehérjeallergia) okoz tüneteket.

A légúti allergia

Az allergiás nátha minden életkorban elkezdődhet, de legtöbbször gyermek- vagy serdülőkorban jelentkezik, hazai felmérések szerint minden negyedik embernél. Leggyakoribb tünetek: tüsszögés, orrfolyás, orrdugulás és az emiatti alvászavar, a szem, az orr és a szájpártyó viszketése. Jelemezhet szezonális betegséggént, május-júniusban a fák virágporától, ősszel a gyomoktól, parlagfűtől, vagy egész évben jelentkező krónikus náthaként poratkától, penésztől, macskaszőrtől, kutyaszőrtől, svábbogártól.

Több allergizáló tényező egyidejű jelenléte minőségében is megváltoztatja az allergén természetét, így annak hatása kifejezettebb lesz. Például a virágpollen szerkezetében a levegőszennyezés változást idéz elő, amely fokozza a tüneteket.

A pollenszámot egy köbméter levegőre vonatkoztatva adják meg. Az érzékeny embereknél már köbméterenként 15 pollen is okozhat tüneteket, de a nyár végén mérhető parlagfű-koncentráció 1000/m³ felett.

Megelőzés

Csecsemőtápszer helyett tartós szoptatás, füstmentes környezet, pollenallergia-gyanú esetén a pollenjelentések figyelemmel kísérése és a nyaralás tervezése-



kor ennek figyelembevétele, a magas pollenszám időszakában csukott ablak mögötti tartózkodás, a gépkocsiban pollenszűrő alkalmazása. Napszemüveg viselésével a magas pollenexpozíciót kivédhetjük, a panaszokat mérsékelhetjük. Hasznos lehet a gyakoribb arc- és hajmosás. Kerüljük a kerti munkát és a fűnyírást.

Háziporatka-allergia gyanúja esetén

Távolítsuk el a lakásban lévő porfogókat, száműzzük a gyermekágyból a plüssállatokat, a kivételezett kedvencet mossuk ki, mosás után 24 órára tegyük a fagyaszobába. Mossuk fel gyakran a gyermek ágya körül a padlót, ha lehetséges, cseréljük parkettára a szőnyegpadlót, távolítsuk el a fölösleges szőnyeget, függönyöket. Használjunk kettős filterű porszívót, a kárpitokra pedig speciális atkapusztító habot. Az ágyneműt váltsuk hetente és magas hőfokon mossuk, száműzzük a tollpárnát és használjunk speciális anyagból készült matracvédőt, amely a poratkát nem engedi át.

Az itt felsoroltak csak enyhítik a tüneteket, melyekért a szervezetben az allergén hatására felszabaduló anyag, a hisztamin a felelős. A tüneteket mérséklő gyógyszerek folyamatos alkalmazásával a betegek 99 százaléka tünetmentessé tehető.

dr. Onódy Gábor gyermekorvos

BÉRES Az egészséges emberért

Magnézium B₆-vitaminnal — mindennapi energiaforrásunk

Azt hiszem, sokan vagyunk, akik számára még nem nyilvánvaló, hogy a magnézium is azok közé az életfontosságú anyagok közé tartozik, amelyek kulcsfontosságú szerepet töltenek be szervezetünk biológiai egyensúlyának fenntartásában. Pedig nem árt, ha megjegyezzük, a magnézium jelenléte több száz enzim működéséhez nélkülözhetetlen. Szinte minden szervünkre kihat. Nélküle nem működik az ingerületátvitel, és problémák jelentkeznek az energiaszolgáltatással járó folyamatokban, elősegíti a szív és az izmok egészséges működését, és fokozza a stressz elleni védekezőképességünket.

Könnyű belátni, hogy magnéziumra nagy szükségünk van. Nem is kevésre. Felnőttkorban a napi magnéziumigény 300–400 mg között van. A gondosan táplálkozunk, ennek nagy részét (ha igen nagy odafigyeléssel eszünk, akkor természetesen akár az egészet is) a táplálékainkkal biztosítjuk a szervezetünknek. Élelmiszereink közül jelentős mennyiségű magnéziumot tartalmaznak a hüvelyesek, dió-mogyorófélék és a gyümölcsök. Azt hishettünk, minden rendben is van, hiszen eszünk mi ilyesmiket rendszeresen. Ám a statisztika elmondja ennek.

Több országban is végeztek felméréseket, számos hiteles adatra támaszkodhatunk. Az eredmények alapján, sajnos, az mondható el, hogy Európa lakosainak nagy része magnéziumból az ajánlott napi mennyiséget nem fogyasztja el.

A magnéziumhiányt a szervezetünk érzé-

keny műszer módjára jelzi. A központi idegrendszer érzékenysége miatt gyakran mutatkozik fokozott érzékenység a stressz iránt, és szegődik társul a depresszió, a szorongás. A vázizomzatban a hiány lábakraggósít, izomgyengeséget, izomrángásokat okoz. Érintetté válik a szív- és érrendszer is, a vérnyomás magasra szökik, és szívritmuszavarok jelentkeznek. Nem megfelelő az emésztőrendszer működése sem, gyakori a hányás, hasmenés, gyomor- és bélgyulladások is.

Kismamák, figyelme! A terhesség során fellépő magnéziumhiány lehetséges szövődményei: izomgörcsök miatt idő előtti fájástevékenység, lábakraggósítás, koraszülés, magasabb vetelési arány. Különösen figyeljünk tehát a magnéziumpótlásra, ha a táplálkozás hiányos (pl. diéta, fogyókúra), ha fokozott a magnéziumvesztés (pl. diabetes, diuretikus kezelés, tartós hasmenés), vagy fokozott a szükséglet (pl. várandós és szoptató kismamánál, sportolóknál).

A megoldás: Béres Magnézium+B₆ filmtabletta.

Miért? Mert a Béres Magnézium+B₆ filmtabletta mindazt tudja, ami a legmegfelelőbb magnéziumbevitelhez kell. Naponta egyetlen tablettát optimális módon biztosítja a napi optimális mennyiségű magnéziumot. A kombinációban adott B₆-vitamin fokozza a magnézium felszívódását. Laktóz- és gluténmentes, így cukorbeteg is fogyaszthatja. Mindezt — úgy hiszem, ez sem mellékes — kedvező áron.

B. K.

A Béres Magnézium+B₆ gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Hazai pókjainkról

A Budai Polgár 12. számában a kullancsokról írtam, és megkísértem a szavakat úgy formálni, hogy kiderüljön, a kullancsok ellenségeink, de rettegni nem szabad tőlük. Most, amikor a pókokról ejtek szót, igyekeznem fogok, hogy a pókokról olyan képet tárjak a Kedves Olvasó elé, amelynek alapján életünk hasznos társának fogja tekinteni a számunkra igen sok hasznót hozó pókokat, és féltelme oldódni fog.

Sajnos, félünk és iszonyodunk tőlük, mert alakjuk szokatlan, életmódjuk titokzatos. Zugokban, bokrokon, növényeken élnek, hálót szőnek, élelmükül szolgáló áldozataikkal nem koricáznak. Belátogatnak lakásainkba, pincéinkbe, padlásainkra, életünk mindennapos, kéretlen társaivá szegődnek. Ha hálójukhoz érünk, rémületet érzünk. A háziasszonyok elszánt dühvel söpri le a lakáson belüli pókhálókat, mert ha vendégeink pókhálót látnának a szoba sarkaiban, elhírelnék a szegényt. Pedig azokon a helyeken, ahol pókok tanyáznak, eltűnnek a legyek, szúnyogok, kisebb röpködők, sőt még a pókok is. Még egymást is addig pusztítják, amíg egyedül nem maradnak a vadászterületen. Minden valószínűség szerint pár százezer, talán millió évvel ezelőtt természetesebb őspókok riogathatták elődeinket, így belénk ivódott, hogy rettegnünk kell tőlük. Pedig a pókok jámbor élőlények! Kizárólag a számukra tápláléklul szolgáló élőlényekre vadásznak, nem támadnak csupán a támadás kedvéért, és emberre sem jelentenek veszedelemet. Csak akkor kell védekezésükre, marásukra számítani, ha veszélyeztetve érzik magukat.

A tudósok szerint pontosan nem is lehet tudni, hogy a Földön hány pókfaj él. Egyesek szerint 25 ezer, mások szerint 33 ezer, megint mások úgy vélik, 100 ezer körüli pókfaj társaságában élünk.

A pókok teste két részből áll, a fejtörből és a potrohból. A fejtörhöz kapcsolódik a négy pár láb. Ha egy nagyobb pókot nagytól elölről, a feje felől nézegetünk, nem kevesebb mint hat, némely pókoknál nyolc barátságos szem néz ránk. Előnézetben szemünkbe tűnik az állkapocshoz tartozó két tapogató. A hímeknél a vége bunkószerű, a nőstényekének karcsúbb. A hímek ezekkel a tapogatókkal ter-

nak a légzőnyílások, a potroh végén három pár fonószemölcsből ürül a gyorsan megkeményedő fonalanyag. A rendkívül rugalmas fonalakból a hátsó lábak segítségével szövik fájukra nagyon jellemző hálójukat. Van olyan pók, amely mérnöki pontosság-



Mérges dajkapók előnézetben. A pók már nem él, tartása ezért természetellenes. Jól látszanak a vaskos csáprágók, rajtuk a tühegyes csípőkarmokkal

mékenyítik meg a nőstényeket. Ha találkozunk velük, a tapogató végének méretéről tudhatjuk meg, milyen nemű pókkal hozott össze a szerencsénk. Morózsá teszi ábrázatukat a két vaskos csáprágó, amelyet békés körülmények között a fejtoruk alá hajtva viselnek. Ezek végén hordják félelmetes csípőkarmokat, amelyek tűnél hegyesebbek, és szintén a fejtorhoz simulnak, mint egy bicska, becsukva. Hegyükön nyílik méregmirigyeik kivezető csöve. Ha támadnak, a két csáprágót és a csípőkarmokat harapófogószerűen széttárják, és a tüket két irányból áldozatukba nyomják. (A pókok nem szűrnak, hanem harapnak, durvábban fogalmazva marnak. A két ellenkező irányból érkező behatás a harapás vagy marás, az egyirányú a szúrás.)

Minden póknak van csípőkarma és méregmirigye, ezért minden pók mérges. Emberre azonban csak azok a pókok jelentenek veszélyt, amelyek csípőkarmai át tudják lyukasztani a többnyire vastag szaruval fedett bőrünket. A csípőkarmok mérete minden pókfajnál más és más. A csípőkarmok alatt van a szájníylásuk, a táplálék itt jut be a szervezetükbe.

A potroh hasi oldalán van a nőstények ivarníylása. A nősténynél sokkal kisebb hímnél ide kell bejuttatnia bunkós végű tapogatójával a hímvarsejteket. Az ivarníylástól kétoldalt nyíl-

gal alkotja meg hálóját. Van olyan, amely rendetlen fércmunkát alkot, a célnak azonban ez is megfelel. Ha valami beleesik vagy beleröpül a hálóból és megrezgeti, a biztonságos helyen várakozó pók óvatosan odamegy, és megszúrja áldozatát. Amikor az kimúlt, a pók vagy rövidesen étkezni kezd, vagy az élelmét hálóból göngyölve szűkösebb időkre félreteszi.

A hazánkban élő mintegy ezer pókfaj közül két pókról tudjuk, hogy marása komolyabb következménnyel jár. Az egyik a mérges dajkapók, amelynek fejtora átlagosan 6 milliméter. Ehhez jön a potroh mérete, ami viszont nagyon változó lehet, és a kinyújtott lábak hossza. Ezekkel együtt már szép nagy pókokcskához lehet szerencsénk.

A mérges dajkapók például tölcseért szerkeszt, beül a mélyére, és várja, hogy áldozata a tölcse előtt elsétáljon. Ha ez bekövetkezik, ráront, megmarja, majd a méregtől elfolyósodott belső részeket jóízűen kiszívja.

Magyarországon nagyon ritka a pókmarás. A magyar és európai orvosi irodalomban csak néhány esetet ismertettek, közülük kettő a miénk. Saját orvosi gyakorlatomban négy, bizonyíthatóan dajkapókmarás okozta esettel találkoztam. Olyan szerencsém volt, hogy a megmaradtak a pókokat mind a négy esetben agyoncsapták, papírba csomagolták és magukkal hozták.

A dajkapók szereti a zugokat. Az egyik, tanyán élő betegünk papucsába költözött be. Amikor kora reggel a papucsába lépett, nagyon erős és mással össze nem hasonlítható fájdalom hasított a lábujjába. A másik betegünk a szoba sarkában talált egy szép nagy pókot, amit kézzel próbált meg kidobni. Ő is hirtelen éles fájdalmat érzett a pókot megfogó két ujján. Harmadik betegünk a lakásában talált nagy pókot házivászson-kendővel letakarva akarta kidobni. A kendőn keresztül érte a marás, a fájdalmat a szülési fájdalomhoz tudta hasonlítani. Negyedik betegünk takarítás közben az újságtartóba nyúlt, amikor hirtelen óriási fájdalmat érzett. Mind a négy beteg szokatlanul erős fájdalomról számolt be, ez a fájdalom az egész végtagra ráterjedt és 8–10 óráig is eltartott. A szúrások helye megdagadt, környéke elzsibbadt, érzéketlen lett. Ez a kellemetlen érzés hetekig kísérte betegeinket. Csupán az elsőnél következett be olyan izomgörcs, hogy a kórházba vivő motorke-rékpárról le kellett szállnia, és megvárnia a mentőket.

A másik hazai mérges póknak a szongáriai cselőpókot kiáltották ki, marásáról azonban hazai szakirodalmi említést nem találunk. Ez a földbe csöszszerű járatot készít, amit ügyes tetővel lát el. Ha valamilyen kis bogár arra megy, a tetőt felcsapja, áldozatát elkapja, és máris újra magára rántja a tetőt.

Más, kisebb pókok is marnak, ha véletlenül megnyomják őket. Ezek is méhszúrásnál nagyobb fájdalmat, zsibbadást, érzéstelenséget okoznak.

Más földrészekben más pókokkal lehet találkozni, jó néhány emberre mérgessel is. Az akár halálos marásra is képes fekete özvegyről bizonyára már sokan hallottak.

Pókmarás után minden esetben keressünk orvost, aki a szükséges gyógykezelést beállítja. Enyhébb esetekben elég, ha a gyulladásos bőrterületet hűtőke-nőccsel bekenjük, és állottvízes ruhával borogatjuk. Jeges vízzel soha ne borogassunk, a hideg hatására értágulat következik be, és a gyulladás fokozódik.

dr. Cseplák György bőrgyógyász, kozmetológus szakorvos

Ha végre itt a nyár...

Ki ne dúdolgatná ezt a százéves slágert, amikor végre tényleg itt van a nyár, és az ember — ha csak teheti — tényleg a strandra jár. A július a vakáció, a nyaralás, a gondtalan örömök és pihenés hónapja — bár nem mindenki számára. Dr. Pelényi Attila, a Szent János Kórház Gyermeksebészeti Osztályának osztályvezető főorvosa a nyári hónapok árnyékos oldalait is jól ismeri.



— Sok évre visszamenő vizsgálataink kimutatták, hogy a legtöbb gyerekbaleset a nyári vakáció kezdetén, majd ősszel a beiskolázás idején történik. Egyrészt

a hirtelen jött szabadságot nehéz korlátok közé szorítani, nehéz a különböző figyelmeztetésekre gondolni. Másrészt, visszatérve az iskola rendjébe, óhatatlanul „beleakadunk” mindenbe.

A nyári baleseteket az égési sérülésekkel kezdeném. Nemcsak a napsugár jelent veszélyt, hanem a kiömlött bográcsgulyástól kezdve bármi, ami felkeltheti a kisgyerek érdeklődését. Fontos, hogy ne engedjük a piciket tűz közelébe, zárjuk el a gyufát, öngyújtót, vegyszereket és tisztítószereket, biztosítsuk a konnektorokat, először mindig a hideg vizet engedjük meg, és mindig a forrózt zárjuk el. Ha mégis megtörténik a baj, akkor a kisebb területű égést tiszta, hideg folyóvízzel 15–20 percig kell hűteni. A nagy felszínek hűtése kockázatos, ezért kerülendő. A sérült testfelületet csavarjuk frissen va-

salt lepedőbe vagy törülközőbe, és minél előbb mutassuk meg szakembernek.

A következő veszélyforrás a kerékpár, gördeszka és görkorcsolya használata védőfelszerelés nélkül. Ha már megvesszük ezeket a — nem éppen olcsó — sporteszközöket gyermekeinknek, jusson eszünkbe az is, hogy megfelelő védelem nélkül még a nem túl nagy sebességgel elszendvedett bukásnak is maradandó egészségkárosodás lehet a következménye.

Bár kerületünkben egyre több európai szabványnak megfelelő, biztonságos játszótér üzemel már, itt sem árt az óvatosság.

Nagyobb gyerekekkel menjünk minél többet kirándulni, hogy felügyelet mellett tanuljon meg fára mászni, biciklizni. A nyár alkalmas időszak arra, hogy úszni is megtanuljanak a gyerekek, ami nemcsak a vízi sportokhoz elengedhetetlenül szükséges: senkinek nem lenne szabad felhőnie anélkül, hogy el ne sajátítaná ezt a képességet.

A helyes életmód kialakítása, a túlzásoktól való tartózkodás, a rendszeres mozgás nem csak

nyári program. Az ülő életmódhoz szokott, gyorstáplálékos és édességen nevelkedő, sokszor túlsúlyos gyerekek nehezen viselik a megterhelést. Az alkalmi sportok művelőinek nagyon fontos a bemelegítés. A fizikai megterheléshez nem szokott csont-, ízület-, szalag- és izomrendszer nem bírja a hirtelen, erős igénybevételt, és károsodik. Gondolnánk, hogy a sérüléssel behozott gyerekek 90 százaléka nem sportol rendszeresen?

Gyerekeink amúgy is túl sokat ülnek a tévé és a számítógép képernyője előtt, könnyen azonosulnak a hősökkel, és kipróbálják hajmeresztő akcióikat. Biztosak benne, hogy ők is sérülhetnek, de sajnos, legtöbbször tévednek. A baleset korunk „járványa”. Minden harmadik magyar gyerek növekedése során találkozik gyermeksebészettel, traumatológussal! Higgyék el, ha az ügyeletre kevés kis sérültet hoznak, akkor nem azért örülünk, mert kevesebbet kell dolgozni, hanem azért, mert ennyivel is többen maradtak épek, egészségesek.

Pézsé

Az árnyékos lugas

Kertünk annál használhatóbb a nyári forráságban, minél árnyékosabb. Árnyékot legegyszerűbben lugassal teremthetünk. Előnye, hogy szabályozható a mérete, és kis helyen is elfér. Kánikulában olyan, mintha egy szobával több lenne, hiszen ülőgarnitúra is kerülhet alá.

A lugasnövények sokfélesége miatt a lugas sokféle hangulatot áraszt. A lugasnövények sorrendiségében első helyre kívánczik a *szőlő*, amely talán legrégebbi kultúrnövényünk. A szőlőlugas levéldísz, az indák finom íveltsége különböző támasztékként futtatva a természet és az ember legbensőségesebb kapcsolatát fejezi ki. Lugasnak bármilyen lugasszőlő megfelel. A támasztékok a rusztikus, lehámzott kérgű fától a kovácsoltvasig harmonikus részei lehetnek udvarunknak, kertünknek.

A magyar tájba szépen beleillő lugasnövényünk a *jerikói lonc*. Gyors növekedésű, edzett, bősé-

gesen virágzó növény. Viaszos leveleivel, sárgáspiros virágcsomókkal vegyes lugasban szépen mutat.

Nagyon gyorsan nő a *csikszár*, ez a tulajdonsága teszi különösen alkalmassá arra, hogy újonnan készített lugasunk befuttatására ezt a lugasnövényt szemeltük ki, mivel a telepítés évében már árnyékot ad. Hátránya viszont, hogy az elhalt száruk szövődékében rengeteg piszkot megtart, folyamatos szemetelése miatt egy csésze kávé is nehéz meginni alatta.

Lugasnövényként használható a *kelet-ázsiai kék akác* (lila akác). Májusban kék virágbőséggel, nyáron fényes zöld, ősszel lakkpiros lombú, közönséges vadszőlőujjú leveleivel kiváló árnyékot létrehozó kúszónövényünk. Lugasnövény-kompozícióinkba szépen beleillik a *borostyán*. Örökzöld levelei lugasba telepítve kisebbek lesznek, de megél a tűző napon is.

Egyik legigénytelenebb kerti kúszónövényünk a *kerti iszalag* (Clematis). Nyáron sokszínű virágzatával, ősszel szürkés-boly-



Fotók: Molnár Beatrix

hos termésével, valamint színes leveleivel díszítheti lugasunkat.

A lugasban egyényári növényeink közül elfér a *hajnalka*, amely a félárnyékos helyeket kedveli. Száraz, erős fénynek kitett helyekre töklugast készítünk. Az *úritőknek* varacsokos, alma és körte alakú, különböző színű változatai vannak, a *turbántők* vagy a *lopótők* tápdús talajon, öntözés mellett kiválóan alkalmas lugasnak. Gyors növekedésű, nagy levéltömeget adó kúszónövény.

A lugasnövények mellett említésre érdemesek a falra kapaszkodó növények. A növényektől a fal sohasem lesz nedves, de nem is szárítja ki a vizes falakat. Dél-nyugati házfalak befuttatása egyenesen kíváncs, mert védi a házat a túlságos átmelegedéstől. A jól összeválogatott kúszónövények ősszel pompás színbe öltöztetik házunkat és környezetét.

Bánhidi János

*A Szilágyi Erzsébet fasor házai***Szilágyi Erzsébet fasor 37–39.**

Ha a szépség fogalmára gondolok, mindig egy letisztultan egyszerű, erőt sugárzó, fénylő valami jelenik meg előttem. Ilyennek tartom a Szilágyi Erzsébet fasor 37–39-es számú épület homlokzatát is. Sajnos, az efféle idealista szemlélet alkotta művek papíron mindig jobban mutatnak, mint az életben, ebben az esetben mégis úgy érzem, ez a lassan ötvenéves ház a ráaggatott reklámok, igénytelen cégek, villanyoszlopok, parkoló autók és parabolaantennák mögül is büszke, határozott tartással néz le ránk.

1953-ban, még a sztálini időkben építették ezt a házat; terveit egy tipikusan szocialista tervezőiroda, a közvetlenül az Építésügyi Minisztérium alá rendelt Általános Épülettervező Vállalat (ÁÉTV) két munkatársa készítette. Az építések ezekben az időkben nem voltak könnyű helyzetben, a magánpraxist a vezetés felszámolta, nem maradt más választás, mint valamelyik több száz főt foglalkoztató állami tervezőiroda-óriás, vagy az emigráció. Ez az erőszakos központosítás nyomot hagyott a korszak épületein, a diktatúrák építészetének formailag korlátolt, rendre és szimmetriára törekvő keze nyomát, de egyszersmind jelentősen megnövelte az építőipar hatékonyságát. Gondoljunk csak bele, manapság hányfelé kell egyeztetni, mire egy építkezés elindulhat: megbízó, bonyolító, finanszírozó, kivitelező, közművállalatok, kerületi és fővárosi önkormányzat, tűzoltóság, ÁNTSZ, és még ott vannak a szomszédok is. Az ötvenes években ez egy kicsit egyszerűbben ment, mivel az állam volt a megrendelő, ő adta a pénzt, az engedélyt is, az állam tulajdonában volt a tervező és a kivitelező cég. Mihályfi Gábor, az ÁÉTV egyik tervezője feljegyezte, hogy volt olyan épület, amelyhez még a tervezők kijelölése előtt felvonult a kivitelező vállalat, a tervezés és az építés pedig párhuzamosan folyt.

A kommunizmus lehelete a mi épületünket is megérintette, a két tervező, Fodor László és Wágner László (később mindket-

ten Ybl-díjasok) jó ízlése azonban nem hagyta az építészeti és esztétikai szempontokat sárba tiporni. A tipikusan tervgazdaságszerű feladatot, hogy egy olyan lakóházat tervezzenek, melynek négy lakószintjén emeletenként két egyszobás, két kétszobás és két háromszobás lakás legyen, rutinszerűen oldották meg, a homlokzat megkomponálásával pedig egy kis pluszt igyekeztek adni, mintegy áldozatot hozni az építészet eszméjéért.

A megoldás kiemelkedő színvonala abból látszik, hogy a diktatúra, amit az épület magában hordoz, az utcai homlokzat plasztikus, karakteres berácsozásával világosan megfogalmazott, pozitív ideaként jelenik meg. Ha meg akarjuk fejteni az épület üzenetét, valami olyasmit lehetne kiolvasni belőle, hogy a következetes rend és szigorú egyszerűség önmagában is csodálnivaló lehet, akár egy vízcsepp vagy egy kvarckristály. Az épületet uraló, egyforma erkélyekből álló, úgynevezett lodzsasor nincsen tekintettel a mögötte meghúzódó helyiségekre (a szélső lakásoknak eléggé használhatatlan módon három kicsi, egymástól fállal elválasztott erkélye van), szépsége éppen kompromisszum nélküli ségében lakozik. Arra a kérdésre, hogy ez a lakóházaknál ritkán előforduló építészeti forma hogy kerül ide, a két tervező azt válaszolta, hogy a Szilágyi Erzsébet (akkor még Malinovszkij) fasornak ez az oldala éppen dél felé néz, ezért az utcai szobáknak árnyékolásra van szükségük. A következő kötekedő kérdés, ami a korabeli folyóiratok tanúsága szerint a tervezőpárosnak feltetett, az inséges idők ellenére az egész utcai homlokzatot beborító drága kőburkolatot firtatta. A ravasz válasz szerint a reprezentatív burkolat a szovjet tábornokról, Budapest „felszabadítójáról” elnevezett főútvonalra való tekintettel került az épületre.

Ha az egész homlokzatot vizsgáljuk, azt kell észrevennünk, hogy a lodzsasor rátétként tapad az épületre, mintha az épület teste a föld-



szinten és a két szélén látszódna csak, a középső részen pedig el lenne takarva. A lodzsasor teljesen absztrakt formája minőségében is jól elválik a többi résztől, világos színével és az eredeti állapot szerinti érintetlenségével szemben az alsó rész mára rendesen tele lett aggatva mindenféle rátéttel. Itt már nincs absztrakció, ez nem a lodzsasor elvont égi világa, hanem maga a föld, a realitás: balszáron jelenleg a *Segítő Kéz* temetkezési vállalkozás működik, jobboldalt a *Caligula Night Club*. Mintha a felső rész túlon túl elvonatkoztatott rendje már nyomasztotta volna a tulajdonosokat, a földszinten különböző építészeti elemek kavalkádját hozták létre: a bejárat fölél fából dísz-tümpant építettek, a night club cégerére görögös volutát (csigavonalat) kanyarítottak, a jobbszáron álló mellékbejárat fölél pedig valaki giccses gipsz-portikuszt emelt, kanellúrázott korintosi oszlopokkal, szabálytalan szegmensíves oromzattal.

Ég és föld, rend és káosz, szent és profán dialektikája jelenik meg ezen a homlokzaton, ez az épület nemcsak azzal büszkélkedhet, hogy pusztán fizikailag túlélte a pártállami idöket, hanem azzal is, hogy maradt mondanivalója a XXI. század számára.

Sallós Csaba építész



Irodalom: Építésügyi Tájékoztatósi Központ: A magyar tervezőirodák története

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Ludwig Dóra

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. augusztus 8. — Lapzárta: 2002. július 30. — Hirdetésfelvétel: 2002. július 29-ig

Európa-bajnokságra készülve tölti a nyarat

Évről évre változik a világ. Hogy valaki külföldön, esetleg Amerikában tanuljon, az néhány éve még elképzelhetetlen volt. Ma azonban nem ritkaság, hogy kiemelkedő tudással az illető ösztöndíjat kap, vagy a szülők bankszámlája bírja a nem csekély tandíj kifizetését. Azokat viszont az egy kezünkön meg tudjuk számolni, akik azért kapnak ösztöndíjat az óceán túlsó partján, mert világhírű sportolók. Kovács Ágnes ezen kevesek közé tartozik.

A nagy magyar úszóhagyományok folytatója, a 21. születésnapját a közelmúltban ünneplő Ági a 22. magyar egyéni úszó olimpiai bajnoki címet szerezte meg a 2000-es olimpián, Sydneyben. A 200 méteres mellúszás ötkarikás bajnoknője 2001-ben bizonyította, hogy nagy klaszsisz: kétszázon világbajnoki címet szerzett, száz méteren pedig az olimpiai 5. hellyel szemben vb-bronzzal térhetett haza.

Kerületünk lakója 2001 őszétől — miután korábban egyházas tanulóanyagot tett már az Egyesült Államokban — az arizonai állami egyetemen tanul. Az első évet már maga mögött tudhatja, és immár hetek óta itthon van. Turi György edző vezetésével most éppen a Margitszigeten készül a július 25-áig tartó 4. között Berlinben esedékes úszó Európa-bajnokságra. Először amerikai benyomásairól kérdeztem az időközben felnőtté érett ifjú hölgyet.

— Rengeteget gyarapodtam ezzel a döntéssel — hangsúlyozta. — Itthon ugyanis nem lehet-

tett volna bármilyen egyetemi tanulmányt összeegyeztetni az élsporttal. Igaz, még feszebb ritmusú lett az életem, hiszen abszolút önállónak kellett lennem: mosni, főzni, takarítani az úszás és a tanulás mellett.

Ami azt illeti, Ágnes korábban sem unatkozott, hiszen 1999-ig a gimnáziumi követelményeknek kellett eleget tennie az úszás mellett. A 2000-es esz-

még sokat lehetett volna beszélni, de nem hagyhattuk ki az idei év fő versenyét, a berlini Európa-bajnokságot sem.

— Három egyéni versenyszámban — 50, 100 és 200 méteres mellúszásban, valamint a 4x100 méteres vegyesúszásban — állok majd rajtkőre. Az ember mindig a legjobbat akarja magából kihozni. A legújabb hírek szerint a svéd Igelström és a



A szerző felvétele

tendő kizárólag az olimpia jegyében telt, utána viszont angol nyelvvizsgát tett a Rigó utcában.

— Persze, az élő nyelv gyakorlása, az egyetemi előadások egészen más követelményeket jelentettek — folytatta olimpiai- és világbajnokunk. — Bizony, jó ideig nem értettem semmit, és tanári konzultációra szorultam, ám azután utolértem magamat, és ma már mindenkivel gond nélkül kommunikálok. A helyi adottságok pedig egyenesen kitűnőek, hiszen a hideg téli időszak ott ismeretlen. A kinti körülményekről, az újfajta életmódról

szerb származású osztrák állampolgár, Jukics lehet a legerősebb ellenfelem.

Az Eb előtti kemény edzések idején nem sok üres órája volt, de azért mégis jobban érezte magát, mint az egyetemi kööttségek közepette.

— Nagyon jól érzem magam itthon, minden különösebb program nélkül is. Mivel anyukám leveszi a főzés gondját is rólam, így minden szabadidőmet az ELTE francia szakán végzős barátommal és a barátaimmal tölthetem.

Jocha Károly

Vitorlástábor

A Törökvész Területi SE hagyományos — az idei lesz a 23. — vitorlástáborát ez évben is megrendezi Balatonlellén augusztus 24-31. között. A vízparti táborhelyen háromféle kishajó áll a résztvevők rendelkezésére. Szállás és reggeli-ebéd-vacsora ugyanott. Korlátozott számban még elfogadnak jelentkezéseket (lehetőleg felnőtteket várnak még a maradék helyekre) a 326-5018-as telefonszámon Vecsernyés Lajos táborvezetőnél.

Akarsz gólkirály lenni?

A több mint 110 éve alapított III. kerületi TUE utánpótlás-nevelő egyesülete 5-18 éves gyermekek jelentkezését várja. Az ifjúsági labdarúgó-bajnokság kiemelt csoportjában szereplő egyesület 2000-ben megszerezte a bajnoki címet. A képzés szakmai színvonalát nemcsak az elért helyezések jelzik, hanem az is, hogy a II. kerületi TUE bekapcsolódott a Bocsik-program 2-be, melyet Mezey György irányít. A program célkitűzése, hogy a legkorszerűbb kiválasztási, képzési és mérési módszerek segítségével profi labdarúgókat neveljen. Az egyesület jelenleg több mint kétszáz gyereknek biztosít heti 3-4 alkalommal 1,5-2 óra edzési és sportolási lehetőséget. Jelentkezni lehet Márton Zoltán szakosztályvezetőnél, telefonszám: 454-1259, 454-1260, mobiltelefon: (06 20) 316-5999.

Vízitúrák a Tiszán

A részvételi díj 16 500 Ft/fő, amely tartalmazza a szállítást, utazást és a felszerelés költségeit (sátor, hálósák, hálószivacs, indiánkenu). Csoportok létszáma 25-30 fő. Csoportok kértására a napi háromszori étkezés megszervezhető aktív közreműködéssel (bográcsozás) 12 000 Ft/fő áron.

Július 28-áig augusztus 4.: Sárospatak—Tiszakeszi; augusztus 4-11.: Tiszakeszi—Nagykőrű.

A túrákon az vehet részt, aki legalább három alkalommal részt vett a gyakorlati evezéseken.

18 éven aluli résztvevőktől 200 méteres úszástudást igazoló úszómesteri bizonyítványt és szülői beleegyező nyilatkozatot kérünk!

Vízivárosi Sportegyesület, II. Margit krt. 9., Tel.: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu.

Szeptemberben Kaptató

A II. kerületi Önkormányzat szeptember 21-én 10 órai kezdettel már harmadik alkalommal rendezi meg hagyományos, **Kerületi Kaptató** elnevezésű utcai futóversenyét.

A versenyen nevezési díj nincs. 3000-3500 indulóra számítanak, köztük lesznek kerületünk vezetői, neves sportolói, művészei. A kisebb távokra a II. és a környező kerületek tanulóit várják, de a nyílt 13,5 km-es versenyen a fővárosból vagy az ország bármely pontjáról érkezhetnek futók.

A verseny rajt- és célállomása a Millenáris Park. Távok és kor-

csoportok: általános iskolák 1-4. osztályos tanulóinak kb. 1100 méter; általános iskolák 5-8. osztályos tanulóinak kb. 2000 méter; középiskolásoknak, felnőtteknek és szenioroknak kb. 13 500 méter.

Idén is lesz iskolák közötti verseny, ahol a legtöbb gyermeket és hozzátartozót megmozgató iskola vándorserlegen kívül sportszervásárlási utalványt is kap.

A versennyel kapcsolatban Fábián Tamara ad információt a 346-5440-es telefonszámon.



Mammut-túra

Július 28-án Mikus Pál túravezetésével és Mindszenty Andrea geológus szakértő útmutatásával Hűvösvölgy, Solymár, Alsó-Jege-völgy, Hármashatár-hegy, Pálvölgyi-barlang úticéllal indul túra. Gyülekezés 8.30-kor a Mammut I. épülete előtt, tervezett táv 10 kilométer, sűrű pihenővel. Barlangi belépő gyerekeknek 350, felnőtteknek 450 Ft, alsó korhatár 5 év. A barlangban 7-10 fok van, erre fel kell készülni. Jelentkezni a tura@mammut.hu címen vagy a (06 20) 444-2412-es számon és SMS-ben lehet.

PALÓC GYÜMÖLCS		NÉVELŐ		ARAB MÉLTÓSÁG				... STEP					A rejtvény főszoraiban Renard szavait rejtettük el, A 2002/13. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A bürokrácia minden teljesítmény haldia” (Albert Einstein). A beérkezett 111 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Máthé József, Remesné Szabó Katalin dr., Vllimszky Mária. A könyvtárlátnyokat postázzuk nyerteseink címére, Várjuk megfejtéseiket a „ <i>Budai Polgár rejtvényé</i> ”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. augusztus 2-ig.
		... AHRAM		BALZSAM				OPUS RÖVIDÍVE					
JELENLÉG				FUT				ILLAT					
KORALL NYAKLÁNC				UGYAN				AMPER					
							CSÖKKENŐ						

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Hűvösvölgyi úton augusztusban nyíló Bevásárlóközpont kávézójába keresünk gyakorlott üzletvezetőt, fiatalos, dinamikus pulpos felszolgálat. Jelentkezés önéletrajzzal. Tel.: (06 30) 940-8078

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstudió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14-19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

Óvodáskorú gyermekek mikrocsoporthoz foglalkoztatása a Pasaréti térenél. Diplomás óvónő. Tel.: (06 30) 981-0406

A Zsebibaba Magánóvoda szeretettel várja a gyerekeket 2 éves kortól: alacsony csoportlétszám, képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241, 1028 Bp., Hidegkúti út 34.

PÓTVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS SZINTE MINDEN TÁRGYBÓL NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 70) 231-4202

NÉMET korrepetálás, vizsgára felkészítés tesztekkel, hanganyaggal, sok türelemmel a Zöldomb utcában. Tel.: (06 30) 458-2241

Kerületünkben első osztályt kezdők felügyeletét, korrepetálását családi házában, tanítás után vállalom (diszleksziás, diszkalkulias gyereket is!). Diplomás tanár-nő vagyok. Tel.: (06 20) 914-5779

TENISZ! Oktatás gyerekeknek délelőtt és délutánonként. Tel.: (06 20) 956-6445

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, pótvizsgára felkészítést vállal fiatal tanár középiskolásoknak és főiskolásoknak. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-FIZIKATANÍTÁS az első kerületben. Pótvizsgára felkészítés. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

INGATLAN

BUDÁN kiemelt színvonalú, kertes idősek otthonában egy- és kétszemélyes lakrészek korlátozott számban beköltözhetőek. Információ hétköznapi 8-16 óráig. Tel.: 246-1509

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

BUDÁN 1,5-2 szobás lakást bérelnék hosszú távra garázzsal vagy kocsibeállással. Tel. de. vagy este: (06 30) 951-9505.

Sasadon kétéves ház egyik hatszobás lakása garázzsal 500 ezer forintért kiadó. Tel.: (06 20) 946-0782

PESTHIDEGKÚTON kétlakásos kertes házban négyszobás, gyönyörű panorámás lakás kiadó. Tel. este: 376-9838.

LAKÁS KIADÓ a Zöldomb utcában. A lakás 65 m²-es, telefonos, erkélyes, kábeltevé. Tel.: 335-6166, (06 20) 335-6390

A Margit körúton orvosi rendelő hosszabb távon kiadó. Tel.: (06 30) 202-6678

II., Lotz Károly utcában 75 m²-es 2,5 szobás lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Pesterzsébeten 1200 m²-es ipari és kereskedelmi tevékenységre alkalmas ipari ingatlan eladó. Ár: 140 M Ft. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Emeleti, világos, csendes, egyedi fűtésű 2-3 szobás eladó öröklakást keresek. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Fodor utcában 59 m²-es 2 szobás konvektoros I. emeleti panorámás lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Bécsi út elején 76 m²-es polgári lakás eladó. Tel.: 320-9889, (06 30) 231-9916

Felújított III. emeleti háromszobás Bem rakparti lakás, panorámával az Országházra, eladó. Érdeklődni: (06 30) 340-7410

XII., Galgóczy utcában 56 m²-es 1 + 2 fűszobás cirkós I. emeleti lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

A Várban 127 m²-es II. emeleti cirkós lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Galgóczy utcában 122 m²-es 1 + 4 fűszobás sorház eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Rege utcában igényesen felújított, 45 m²-es 1,5 szobás, erkélyes öröklakás gépkocsibeállással eladó. Ár: 18 M Ft. Tel.: 325-6635, (06 20) 960-9348

II., Kelemen László utcában 62 m²-es 2,5 szobás, konvektoros felújított lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Rómer Flóris utcában 76 m²-es 2,5 szobás étkezőkonyhás, cirkós lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Kertes ház Leányfaluon igen jó helyen áron alul eladó. Tel.: (06 30) 258-9362

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintéssel korrekten áron vállalja ingatlanok adásvételét, bérbeadását, értékebecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Ingatlan-értékebecslés, értékesítés, bérbeadás. Teljes körű, megbízható ügyintézés. Ügyfeleink részére keresünk eladó telket, házat, lakást. D. R. PONT INGATLANIRODA. Tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

HAAS GABRIELLA ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

SZOLGÁLTATÁS

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit körút 35., II/3.

BŐRGYÓGYÁSZATI ONKOLÓGIA, kozmetológus, általános és gyermekbőrgyógyász. XII., Alkotás u. 7/a. Tel.: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **dr. CSÁTOR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költöztött. Bejelentkezés: **dr. Csátor**: (06 30) 971-7340, **dr. Mónos**: (06 30) 982-0999, 274-2554.

Dr. Korpási István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proctológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németvölgyi út 30/a. Szerda: 17-20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. **Dr. Kertész Mária.**

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési za-

varok, fogókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

15 éves kórházi és magángyakorlattal egészségmegőrző, frissítő masszázsrá várom vendégeimet. M. Stúdió, II., Fillér u. 2/b. Tel.: 316-7354, (06 30) 270-2115
GYÓGYMASSZÁZS tetőtől talpig, kedvezményekkel, Margit körüti kozmetikában vagy otthon. Tel. 14-20 óráig: (06 20) 522-7299

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnázás, számtógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS. ARAJAN-LAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereses.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelentése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT. CSÖTÖRESEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS KORSZERŰ GÉPEKKEL HÉTVEGÉN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Víz-, gáz-, központi fűtés szerelése tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energiá felhasználási lehetőség! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

Gyorsszolgálat vízszelések, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelentése, mosógépek, vizórászerelés tervezéssel, duguláshárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

MŰSZERES CSÖREPEDÉS-KERESÉS FÖLD ALATT IS. Tel.: (06 30) 914-3588

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440
ÉRINTÉSVÉDELEM. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. **VILLANYSZERELÉS. VILLAGMOS TERVEZÉS.** Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. **PETRÁS MESTER.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelések, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIÁSZTÓRENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Duguláshárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláshárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

DUGULÁSELHÁRÍTÁSI KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. **KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT!** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁSI II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

NAPELLENZŐ, REDŐNYÖK, FAREDŐNY-CSERÉ, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, SZÜNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21 ÓRÁIG. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. **HÉTVEGI ÜGYELET.**

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21 ÓRÁIG. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 395-2991

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. **Hétvégén is hívható!**

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojler, villanytűzhelyek **SAKSZERŰ JAVÍTÁSA.** Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPJAVÍTÁS AKÁR MEG MA! ENERGOMAT, MINIMAT, NDK, ENERGOLUX! IN-

GYENES KISZÁLLÁS, HIBAMEGÁLLAPÍTÁS. CSŐRÖGJÖN RAM, VISSZAHÍVOM! BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Energomax, NDK-típusú, Bosch, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ÁRON, RÉGI KESZÜLÉK BESZÁMITÁSAVAL. Tel.: 455-0913, www.gaszszerviz.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l; 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Videomagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, irasos garanciával, kedvező áron, telephellyel rendelkező, megbízható szerviz. Nyugdíjasoknak árengedmény. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TELEVÍZIO, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HETVEGEN IS HÍVHATÓ.

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzenet-rögzítő, hordozható tévé, videómechanika helyszíni javítása előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás 250-0413, hétfőtől péntekig 9-19-ig.

TEVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. 9-17 óráig 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KÓVÁTS MIKLÓS.

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉS KAMATMENTES RÉSZLETRE IS 10-15 év garanciával, referenciával, 15 évi tapasztalattal, egyéb kedvezményekkel. Tel.: 243-3554, (06 20) 355-9294

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállal a VIKTÓRIA 6. Kft. garanciával, referenciákkal. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Homlokzattfelújítást, tetőszigetelést, házaik utólagos hőszigetelését (Dryvit), csatornájavítást, vesztélytelenítést vállal a már 12 éve működő Csúcs Alpin Kft. Tel.: 250-2828, (06 30) 230-2043

Keserő Zsigmond kőművesmester kőműves és hidegburkolási munkát vállal. Tel.: (06 26) 332-463, (06 20) 391-8669

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosóelzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, kerítések, tolókapuk, javítások. Gipszkartozás, válaszfal, álmennyezet, tetőtér-beépítés. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

S.O.S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbánek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Szobafestést, mázolás, tapétázást minőségi kivitelben vállalunk keleti áron, nyugati színvonalon. Tel.: 466-6039, (06 70) 258-1271

Festést, mázolás, tapétázást, szőnyegpadló-, parkettafektetést, ajtók, ablakok passzíztását, légszigetelését, zárcserét vállalunk garanciával. Riener és társa. Tel.: 276-1805

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázást! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Szobafestést-mázolást, tapétázást, PVC- és szőnyegpadlózást, parkettacsiszolást, lakkozást, kőművesmunkákat, vízszerezést, hőszigetelést, drávjírozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Kft. vállal szakipari munkákat, minőségi lakásfelújítást korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

PARKETTAZÁS, csiszolás, lakkozás, PVC, szőnyegfektetés. Tel.: 208-0721, (06 20) 949-4529

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárák javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

BÜTÖRKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bór. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

DÍSZBURKOLAT-ÉPÍTÉS, KERTÉPÍTÉS TERVEZÉSEL. Tel.: (06 20) 973-3040

IRODAHÁZAK, INTÉZMÉNYEK, TÁRSASHÁZAK, LÉPCSŐHÁZAK, MAGANLAKÁSOK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁSA, KARBANTARTÁSA REFERENCIÁKKAL, GARANCIÁVAL. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszás professzionális gépparkkal, fűvesítés, gyepszőnyegezés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK RÉALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegymászótechnikával, szállítással, többszáz referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

CREDIT-CENTRUM

INGATLANFORGALMAZÁS

Budapesten és
Balaton környékén

JELZÁLOGHITEL
LAKÁSHITEL
SZEMÉLYI HITEL

Mi megkeressük az Ön számára a legkedvezőbb hitel-
hetőséget, és biztosítjuk a leg-
gyorsabb hitelfolyósítást.

Tel./fax: 315-1548
1024 Bp., Margit krt. 43-45.

KONTÉNERRENDELÉS: Épitőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m raketrú kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Szirák.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Nyári akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELESET. Tel.: 200-9716

Társasházak közös képviselőt vállalkozat teljes körű szolgáltatással. Tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉS 8-20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

MT nyomdaipari fővállalkozás tervezéstől a megjelenésig, vállalkozások, prospektusok, könyvek, kiadványok, szórólapok elkészítését. Tel.: 436-9119, (06 20) 941-1726, fax: 436-9118

Fodrász és pedikűrös házhöz megy! Hívjon bizalommal! Tel.: 214-1489, (06 20) 550-1838

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, megjavítom! AVON kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11-13. (Fillér u. 11.) „D” lépcső 11. Tel.: 316-3937, nyitva hétfőtől péntekig 15-19-ig.

Olcsó ebéd a BBC Irodaház Éttermében (II., Kapás u. 11-15.). Naponta háromféle menü. Rendezvényeket is vállalunk. Tel.: 202-4848

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROLN KÉSZPÉNZERT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (II., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírregiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékebecslés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

Telefonáljon vagy látogasson el régiséggyűjtembe! Louis Galéria, exkluzív. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Ing. hívható telefon: (06 80) 200-886. Antik bűtor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékebecslés.

Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt, karórát, zsebbórát, ezüsttálcát, evőeszközt, gyertyatartót, sétatálcát ezüst vagy csont fogantyúval, antik bizsukat, hagyatékot. Louis Galéria, II., Margit krt. 51-53. Tel.:

316-3651; VII., Wesselényi u. 19., tel.: (06 80) 200-886.

RÉGISÉGERESKEDÉS KÉSZPÉNZERT VÁSÁROL MINDENFÉLE RÉGI BÚTORT, SZOBROKAT, FESTMÉNYEKET, SZŐNYEGEKET, DISZTÁRGYAKAT, ORÁKAT, CSILLÁROKAT, ZSOLNAY, HERENDI TÁRGYAKAT, ANTIK BIZSUKAT, CSIPKEKET, TERITÓKET, PORCELÁNTÁRGYAKAT. Üzlet: Fény u. piac II/655. Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

Gorka-, Gádor-, Zsolnay-kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

KÉPZŐMŰVÉSZETI könyveket, katalógusokat, meghívókat, plakátokat, fotókat, rézkarcokat vásárolunk 1970-ig bezárólag. HOME GALÉRIA, II., Csévi u. 7. Tel.: 200-4306, (06 30) 990-5806

VÉTEL-ELADÁS

TÁVIRÁNYÍTÓK, valamint kamerákhoz, telefonokhoz, számítógépekhez AKKUMULÁTOROK BESZERZÉSE kedvező áron. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

SAAB 95 2.3 SE ECO, 2001. 6., grafitszürke-metál, benzin, 21 500 km, 4 ajtós limuzin, 185 LE, automata váltó ELADÓ. Irányár: 8 900 000. Tel.: 200-8800

SZELLŐ JÁNOS díjtalan lakáskiürítéssel vásárolok bútor, képeket, csillárt, porcelánt, teljes hagyatékot. Tel.: 291-3101, (06 30) 231-4853

TÁRSKERESÉS

Színvonalas belvárosi társközvetítő hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ kereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Életjáradéki szerződést kötne megbízható fiatalember idős személlyel, házaspárral magas havi díjjal, kezdő befizetéssel, zöldövezeti ingatlanra. Tel.: (06 20) 945-3555

Reklám, marketing, pr-tanácsadásról megvalósításig. Kéziratgondozás, szak-könyvszerkesztés, könyvkiadás. Via-Line Bt. Tel.: (06 20) 333-5391

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingylen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés háztól házig 2 nap alatt. Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164. Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

ZÁLOG- és ÉKSZERház

a Moszkva téri McDonald's mellett

Zálog: Nyitva hétfő—péntek 7.30–16.30
Szombat 8.00–12.00

Kedvező hitelfeltételek, 2 hét kamatmentesen!

Ékszer: Nyitva hétfő—péntek 10.00–17.00
Szombat 8.00–12.00

Eladás, aranyfelvásárlás, javítás, készítés!

Ékszerek már bruttó 2600 Ft/g-tól

MINDEN, AMI ÉKSZER, EGY HELYEN

Állunk szíves rendelkezésükre!

Telefon: 336-0288, 336-0289

Borostyán Idősek Otthona

Biztonság, kényelem, szép környezet!

Mindezt megkaphatja az új otthonban Csévharaszton a Monori erdő közelében, ahol magas szintű szolgáltatásokat, változatos programlehetőségeket, teljes ellátást, orvosok és nővérek segítségét nyújtjuk Önöknek.

**Érdeklődésüket
szeretettel várjuk:**

Hels Kft., 1015 Budapest,
Csalogány u. 34/b, 201-4906
Béres Csilla Éva (06 20) 944-5760
Bárdos Barbara (06 20) 964-5220



Készülj Te is!

17. Nike Budapest Nemzetközi Félmaraton



Időpont: 2002. szeptember 1. Táv: 21 kilométer. Rajt és cél: Városliget, Kós Károly sétány. Rajt: 10.00-kor, a tervezett időnek megfelelő zónákból. Szintidő: 2 óra 30 perc.

Nevezési díjak, határidők: aug. 2-ig 2400 Ft, aug. 23-ig 3100 Ft, aug. 30-ig 3600 Ft.

A nevezési díjért az indulók az alábbi szolgáltatásokat kapják: egyedi emblémázott NIKE póló, chipes nettó időmérés, frissítés, orvosi szolgálat, zenészek az útvonalon, befutócsomag, egyedi érem, eredményfüzet.

Csak az első 5000 nevezést tudják elfogadni! Bővebb információ: Budapest Sportiroda, 1146 Dózsa György út 1-3. Tel.: 273-0939, (06 20) 965-1966. Internet: <http://www.bpsportiroda.hu>.

Állandó harcban a graffitikkal



Ilyen volt →
felújításkor...

2002. május 27.



← ilyen lett
2 nap múlva

2002. május 29.



A BKV Rt. 1996-ban korabeli formájában helyreállította az 56-os villamos vonalán az utasvárókat és környezetüket. Akkor 21 millió forintot költöttünk csak erre.

Azóta minden évben legalább egyszer teljesen felújítjuk a várókat és folyamatosan takarítjuk környezetüket.

Idén májusban ismételtén felújítottuk a 13 utasvárót, kifestettük a falakat, pótoltuk a hiányzó elemeket, fa- és üvegtáblákat. 2002-ben közel 1 millió forintot költöttünk a felújításokra. Két nap sem telt bele, s sajnálattal és megdöbbenéssel kellett tapasztalnunk, hogy a megállókat graffitik csúfítják.

Kérjük, óvják, védjék környezetüket, ne hagyják tönkretenni a megállókat. Szeretnénk, ha kellemes környezetben lehetne utazni még sokáig.

Köszönjük segítségüket!



Nálunk az
arany
minden grammja
többet ér!

1200 Ft/gramm helyett

1300 forint
gramm-tól

folyósítunk záloghitelt!



BAV BIZOMÁNYI
KERESKEDŐHÁZ ÉS
ZÁLOGHITEL RT.

Ezüst tárgyakra, ékszerekre,
porcelánokra is folyósítunk
hitelt!

1027 Bp., Frankel L. u. 14.
Telefon: 212-4104

PROSEC

Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyónvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: fegyveres járőrt küldünk, értesítjük az ügyfelet vagy megbízottját, a hatóságot vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet 4 különböző járőrbázisról tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik 10 percen belül a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt elfogják és átadják az illetékes hatóságnak, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített felelősséget vállalunk.

Iroda: 1024 Buday László u. 7., **Tel.:** 315-0980, **fax:** 315-0988

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:
BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.v.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Majolika ajándék
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

ÉLETMÓD = ÉLET és ÉLETMINŐSÉG

A Rózsadomb Center III. emeletén (az OTP mellett) a 227. sz. üzletben 2002. augusztus 1-jétől megkezdte működését a **SANTERRA®** cég — **mágnesrezonanciás elven működő** — készülékét forgalmazó RESO-MAGNET Kft. bemutatóterme.

A készülék rendszeres használata — kutatási adatokkal alátámasztva — kiemelkedően jó eredményeket biztosít az

EGÉSZSÉGMEGŐRZÉS
REGENERÁLÁS és KONDICIONÁLÁS
INTENZÍV FÁJDALOMCSILLAPÍTÁS
GYÓGYULÁSI FOLYAMAT ELŐSEGÍTÉSE
SPORTSÉRÜLÉSEK KEZELÉSE
REHABILITÁCIÓ stb...

területén.

Az élő szervezet **BIOENERGETIKAI** egyensúlyának javítását biztosító **MCR** (Magnetic Cell Regeneration) készülék minden korosztály számára jól elviselhetően, a megszokott környezetben — háziállatoknál is — mellékhatások nélkül használható.

FONTOS! AZ ÖN EGÉSZSÉGÉNEK MEGŐRZÉSE SZÜKSÉGSZERŰ!
AZ ÖN DÖNTÉSE

Ha az egészséges életmódot választotta, vagy szeretne az egészségén javítani, akkor

BIZALOMMAL FORDULJON HOZZÁNK,
DÍJMENTESEN KIPRÓBÁLHATJA!

Orvosok közreműködésével összeállított kezelési programokkal **SEGÍTÜNK ÖNNEK** korunk egyik legmodernebb terápiájának alkalmazásában.

RESO-MAGNET Kft. Bemutatóterem

1025 Budapest, Rózsadomb Center III/227.

Tel./fax: 345-8470 — Nyitva tartás: H-P. 10–18 óráig.

Továbbra is várjuk javaslataikat, észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401, fax: 335-7616, e-mail: rozsadombcenter@axelero.hu

